

BLOGUE
Visitez le Yukon avec la journaliste Marie Tison sur cyberpresse.ca/trotter

TRUCS
Consultez nos trucs et conseils pour mieux voyager sur cyberpresse.ca/voyage/trucs

FESTIVAL
Vous êtes en vacances? Pour ne pas vous ennuyer durant votre congé, voyez quelques suggestions pour profiter du Québec sur cyberpresse.ca/activites

VACANCES VOYAGE

TOP 10
DEHORS, EN FAMILLE
PAGES 4 ET 5

AQUARIUM DU QUÉBEC



CÔTÉ PRATIQUE
DES CHAPEAUX CONÇUS
POUR VOYAGER
PAGE 9



TABLEAUX DE NORMANDIE

Cet été, la Normandie met en lumière les impressionnistes. Des activités de toutes sortes ont lieu dans les principales villes de la région où se rencontraient Monet, Pissarro, Renoir, Degas et leurs amis. C'est une belle occasion de découvrir le riche patrimoine d'une des régions les plus attachantes de France.

Un reportage d'Andrée LeBel, en pages 6 et 7.

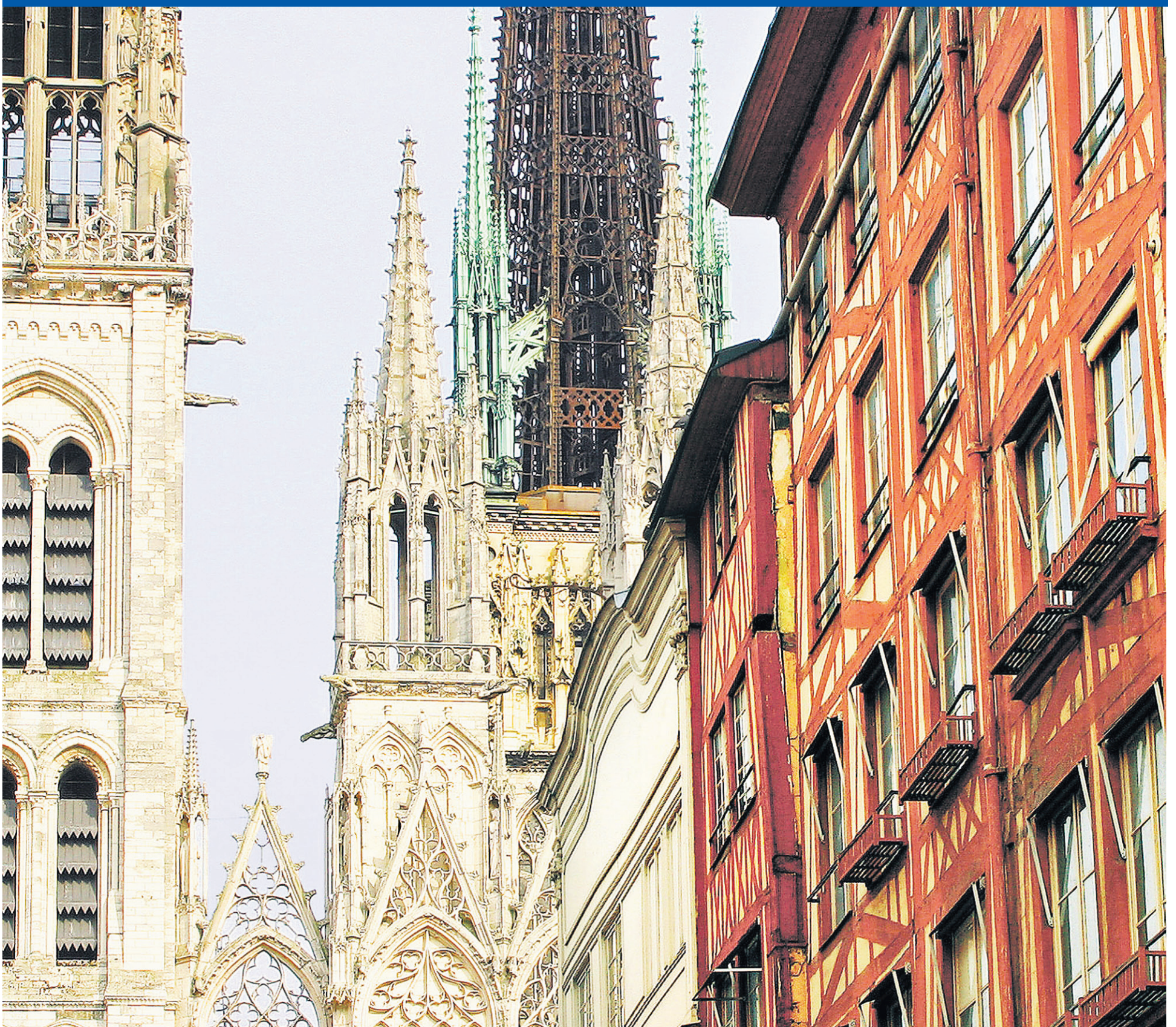


PHOTO CRT NORMANDIE

Claude Monet a souvent peint les clochers de Normandie. En haut, le détail d'une peinture du clocher de l'église Sainte-Catherine de Honfleur. En bas, le clocher de la cathédrale de Rouen, qui a servi de modèle à une série de 40 tableaux.

GAGNEZ
VACANCES
sunwing
AVEC **itravel2000**

De bons prix sont encore disponibles pour les départs pour le week-end prochain

<p>3★ Cayo Coco 595\$ taxes inc. Oasis Playa Coco Surclassement pour une ch. vue sur mer 6, 13, 20 et 27 sept.</p>	<p>3+★ Varadero 595\$ taxes inc. Playa Caleta Ch. d'hôtel Club SW 7, 14, 21 et 28 sept.</p>	<p>4★ Holguin 695\$ taxes inc. Playa Costa Verde Ch. Standard 12, 19 et 26 sept.</p>	<p>4★ Varadero 745\$ taxes inc. Barcelo Solymar Beach Resort Ch. Super Économie 10, 17 et 24 sept.</p>
<p>4★ Riviera Maya 795\$ taxes inc. Grand Coco Bay Ch. Standard 2, 09 et 16 sept.</p>	<p>4★ Punta Cana 795\$ tax inc. Grand Palladium Punta Cana Resort & Spa - Ch. Deluxe 4, 11 et 18 sept.</p>	<div style="border: 2px solid black; border-radius: 50%; padding: 10px; display: inline-block;"> <p>5000 Vacances à 50% de rabais Réservez avant le 23 juillet</p> </div>	

itravel2000.com
Ouvert 7 jours semaine • Appelez le 1.866.346.8473
1125 De Maisonneuve Ouest, Montréal, Québec, H3A 1N4

*Visitez itravel2000.com pour plus de détails. Les fonds des clients itravel2000 sont protégés en Ontario par Tico (# 50007916) et par l'OPC au Québec (# 702761). Pour les services de voyage réservé par les résidents du Québec, les prix n'incluent pas le montant de 3,50 \$/1000 \$ représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation pour les résidents du Québec, sur les services de voyage achetés, qui sera ajouté à la facture du client. Les prix affichés sont disponibles au moment de l'impression.

VACANCES/VOYAGE

JOURNAL DE BORD

CYBERPRESSE.CA

Consultez notre blogue, nos dossiers et nos grands reportages, mis à jour d'heure en heure, sur cyberpresse.ca/voyage

STÉPHANIE MORIN

LES MEILLEURS PRIX DE LA SEMAINE


767\$

PARIS

VOL > pour un départ avec Air Transat le 3 août et un retour le 26 août, toutes taxes incluses. Proposé par Vacances Transat et disponible dans toutes les agences de voyages.


654\$

VARADERO (CUBA)

FORFAIT > un forfait de Vacances Transat, départ du 19 août pour une semaine à l'hôtel Hotetur Palma Real★★★½. Disponible dans toutes les agences de voyages.


613\$

SAINT-LAURENT

CROISIÈRE > Le MSC *Poesia*, de MSC Croisiers, au départ de New York vers Québec, le 20 octobre pour sept jours, avec escales à Halifax, Charlottetown et Corner Brook (pour le parc national du Gros Morne), taxes incluses, mais transport vers New York non inclus, pour une cabine intérieure de catégorie 1, avec le grossiste ÉvasionCroisières Encore. Disponible dans toutes les agences de voyages.

Il s'agit des propositions offrant le meilleur rapport qualité/prix repérées mercredi, par André Désiront, collaboration spéciale



PHOTO FOURNIE PAR LE CHÂTEAU DE CROUSEILLES

FRANCE

Le Madiran fête l'été

Quoi de mieux pour célébrer l'été qu'un verre de Madiran ou de Pacherenc? Le château de Crouseilles, dans les Pyrénées-Atlantiques, reçoit les invités pour la 10^e année, dans le cadre de son événement Crouseilles fête l'été. Tous les dimanches de juillet et août, on propose des visites guidées des chais et des caves en compagnie d'un vigneron. Aussi au programme: dégustations, concert de musique classique, cinéma en plein air, ateliers pour les enfants, randonnées et pique-nique sous les chênes centenaires. Les 11 et 12 septembre, on souligne le 60^e anniversaire de la cave avec un grand festin et plusieurs activités. Avec les Pyrénées au loin, le décor est somptueux: planté au sommet d'une colline plantée de vigne, le château domine la région. Un site doit bientôt être en ligne: www.lesevenementsdecrouseilles.fr

NOUVELLE-ZÉLANDE

La Route verte, façon kiwi

Traverser les plus beaux paysages de la Nouvelle-Zélande sur des routes cyclables? La chose sera bientôt possible. Le pays a entrepris un vaste chantier de construction et d'unification de ses voies cyclables. Les premières sections d'un circuit de 200 km ont été inaugurées début juillet, à Ohakune, dans l'île du Nord. Une fois achevé, ce parcours entre Ruapehu et Whanganui (d'une durée de 4 à 6 jours) reliera les parcs nationaux de Tongariro et Whanganui, le célèbre Bridge to Nowhere ainsi que plusieurs sites maoris. Des projets semblables vont se multiplier dans les prochains mois. Fin 2011, on prévoit que l'île sera dotée d'un circuit cyclable de quelque 3000 km.



MUSÉE

Gratte-ciels, 100% LEGO

L'Empire State Building. La tour Burj Khalifa de Dubaï. Les Arches de Saint-Louis. Jusqu'en septembre 2011, 15 des bâtiments les plus célèbres de la planète sont réunis dans le cadre d'une seule et même exposition, au National Building Museum, à Washington. Leur particularité: ils ont tous été construits en blocs LEGO par l'artiste Adam Reed Tucker. Certaines répliques atteignent 18 pieds de haut; la tour Burj Khalifa a nécessité à elle seule 450 300 petits blocs de couleurs. On est loin des maquettes en bâtons de popsicle! Pendant la durée de l'exposition, Tucker (l'un des 11 spécialistes certifiés LEGO du globe) travaillera en direct sur une réplique de la Maison-Blanche.

www.nbm.org

CROISIÈRE

La Sicile, naviguée et expliquée

La Sicile a beau être la plus grande île de la Méditerranée, est-ce assez pour justifier une croisière de 13 jours dans ses eaux? Il semble que oui. La petite compagnie Zegram Expedition propose en avril 2011, une croisière à saveur toute sicilienne. Sur la feuille de route: sites archéologiques, temples romains et grecs, château et cathédrale, mais aussi vignobles, marchés en plein air, producteurs d'huile d'olive. Seront présents à bord du *Clipper Odyssey*, un Sicilien spécialisé en littérature italienne et un archéologue ayant dirigé des fouilles dans l'île. Pour changer des croisières façon Mickey ou Shrek... Prix pour monter à bord: à partir de 9000 \$ par personne.

www.zeco.com

FRANCE ET TOURISME VERT

Le voyage à vélo fait son chemin

AGENCE FRANCE-PRESSE

PARIS — Le voyage à vélo dans les campagnes françaises ou à l'autre bout du monde séduit de plus en plus de vacanciers épris de lent et soucieux de préserver l'environnement, alors que

la France vise une place de leader mondial du tourisme à deux roues.

«Il n'y a pas si longtemps, cette pratique était plutôt réservée à des routards allumés. Aujourd'hui, le grand public, notamment les familles, considère ce voyage

comme possible», a expliqué Alexandre Rabot, responsable de la documentation de l'association lyonnaise pro-vélo Pignon sur rue.

De l'avis des professionnels, l'engouement pour le tourisme à vélo est nettement marqué depuis cinq ans.

«Les forums sur l'internet ont aussi joué un grand rôle dans le changement des mentalités», a ajouté ce responsable associatif qui aide les vacanciers à sillonner les routes.

«Le voyage à vélo a toujours existé, mais c'est une

pratique qui prend de plus en plus d'expansion chez les voyageurs sensibilisés à l'écologie; nous sommes complets pour tous nos séjours mis en vente depuis novembre 2009», a souligné de son côté Patricia Leroux, chargée des séjours et voyages à vélo à la Fédération française de cyclotourisme.

«Le tourisme à vélo représente aujourd'hui 4 % des séjours en France, c'est peu mais c'est un secteur en devenir, qui correspond à de fortes attentes de la société, en matière de convivialité et de développement durable», a analysé Philippe Maud'hui, directeur de l'ingénierie et du développement d'Atout France.

Le secteur génère ainsi 16 500 emplois et 2,5 milliards \$ CAN (dont la moitié en hôtellerie et restauration) sur 145 milliards \$ CAN pour le tourisme en général en France, selon l'étude *Économie du vélo* qu'Atout France a publiée en juillet 2009. Des touristes itinérants qui dépenseraient 26 \$ CAN de plus par jour que les autres vacanciers.

VOYAGES TRANSASIE 1672 Avenue Lincoln, Montréal, QC, H3H 1G9

Savoir plus: www.transasie.com

L'EXPO 2010, Culture et Confort
Réservez directement à www.transasie.com
RABAIS surprenants!

Rêve de Chine 14 jrs ou plus
(3 jours Expo Shanghai au choix)
Visites: Beijing - Xi'an - Guilin - Hangzhou - Xitang - Suzhou Shanghai
À partir de **2 138\$**
Départs garantis: 31 août, 7, 14 et 21 sept., 5, 13 et 25 oct., 2, 16, 30 nov.

La Chine 22 jrs ou plus à travers ses paysages
Visites: Beijing - Xi'an - Wuhan - Yichang - Trois Gorges - (croisière 5*) - Chongqing Guilin - Hangzhou - Xitang - Suzhou, Shanghai, 3 jours Expo Shanghai
3 jours libres pour EXPO
Départs garantis: 7 sept. 3 349 \$
10 et 21 sept. 3 499 \$
5 oct. 3 599 \$
13 oct. 3 549 \$
Pour le départ spécial du 13 octobre: dernière solution de l'Expo - consultez notre agent.

EXPO universelle 2010
3 jours libres pour EXPO
Beijing, cité interdite, Grande muraille, Shanghai, site de l'EXPO
Tout le voyage SEULEMENT 10 jours
Départs garantis: 31 août. 3 189 \$
7, 14 et 21 sept. 1 889 \$
5 et 13 oct. 1 889 \$

Impression de Chine 10 jrs ou plus
Visite: Beijing - Hangzhou - Xitang - Suzhou - Shanghai
Départs garantis: 31 août 3 189 \$
7, 14 et 21 sept. 1 899 \$
5 et 13 oct. 1 899 \$
2, 16 et 30 nov. 1 878 \$

PROMOTION EN NOVEMBRE
Rêve de Chine 14 jrs
Départ: 2 nov. 2010 **1 988\$**

La Chine à travers ses paysages (2 jrs Hong Kong)
Départ: 2 nov. 2010 **2 899\$**

À l'hôtel Quartier 2955, boul. Laurier (Québec) G1V 2M5

SEANCE D'INFORMATION
À Montréal
Tous les samedis, à notre bureau
13 h à 15 h - La Chine
À Québec Le 14 août
10 h à 11 h - Chine, Japon et Viet-nam
11 h à 12 h 30 - La Chine
13 h 30 à 15 h - La Chine

Tél.: 514 932-8388 / 1 888 932-8388
Télécopieur: 514 932-3688
Courriel: voyagestransasie@hotmail.com

Cet automne, envolé-vous vers la Costa del Sol et découvrez tous les charmes de l'Andalousie

40 ANS
TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix.

à partir de **1948\$***

Séjour de 3 semaines

Plusieurs dates de départ disponibles
Du 5 au 27 sept.
Du 19 sept. au 11 oct.
Du 3 au 25 oct.

NOS PRIX COMPRENNENT:

- Vols avec Air Transat
- Transfert aller retour (aéroport - hôtel - aéroport)
- Hébergement en occ. twin pour 21 nuits en studio
- Service de représentation
- Taxes aéroport, de sécurité et frais de service de 331\$

Notre représentante à destination, Hélène Mathieu, vous y attend!

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES www.tourschanteclerc.com

*Par personne, en occupation double. Incluant toutes les taxes et réductions selon les conditions de la brochure Europe 2010. Les prix de cette publicité sont garantis pour toute réservation jusqu'au 15/08/2010 mais peuvent augmenter en raison d'une augmentation de taxes, de retardes ou de frais additionnels par une autorité publique compétente. Après cette date, les prix pourront être modifiés selon une augmentation de nos coûts de 10% ou plus. Les conditions générales de réservation, d'annulation et de remboursement sont applicables. Les prix n'incluent pas le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages détaillants de 3,50 \$ CAN par tranche de 1000 \$ CAN. Titulaires d'un permis du Québec.

Voyages Wonder 514-868-9800 et 1 866 750-9800 205 Viger ouest, Suite 10 Montréal H2Z 1G2

www.voyageswonder.com Pour en savoir plus, contactez-nous du lundi au vendredi de 9h à 18h Détenant de permis de Québec No: 702106

Séances d'informations S.V.P Réservez à l'avance

À Montréal: 24 juillet Bureau de Voyages Wonder
10:30 Vietnam 205 Viger ouest, Suite 10, Montréal
14:00 Chine

À Québec: 18 juillet Hilton Québec
10:30 Vietnam 1100 Boul. René Lévesque Est, Québec
13:30 Chine

À Trois-Rivières: 17 juillet Delta Trois-Rivières Hôtel
11:00 Vietnam à partir de 4 099\$
13:30 Chine

Grand Tour du Vietnam 19 jours
Départ garanti: 29 Octobre 2010
Extension au Cambodge disponible.

La beauté de Chine 14 Jours à partir de 2 149\$

Départs garantis: 16 Sept., 9 Novembre
Visites: Beijing, Chongqing, Trois Gorges, Wuhan, Huangshan, Hangzhou, Shanghai

2011 nouveau circuit
Meilleur de la Chine et Croisière de Trois Gorges 22 jours
2999\$+

Le meilleur bateau de croisière: 'Président Prime', une journée de plus à Longshen pour la rizière en terrasse et la source thermique.
\$2999 01/15/29 mars, \$3299 05/12/19/26 avril, \$3299 03/10/17/24 mai, \$3599 21/28 juin, \$3699 12/26 juillet, \$3599 09/23 août, \$3299 06/13/20/27 sep., \$3299 04/11/18 oct., \$3099 25 oct./01/08 nov.

À l'hôtel Quartier
Du Bouddhisme à l'éclectisme Inde 20 jours à partir de 5 888\$

Départ garanti 17 Novembre 2010
Visites: Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho, Varanasi, Chennai/Kanchipuram, Pondichery, Tanjore, Trichy, Madurai, Periyar, Kumarakom, Cochin, Mumbai

Meilleur de la Chine & Croisière de Trois Gorges 21 Jours
Spécial 3199\$+

(Rabais 150\$/P.P. Pour les départs de 3 nov 2010)
Départs: 8/15/22/29 sept./20 oct./3 nov
Visites: Beijing, Suzhou, Hangzhou, Wuzhen, Shanghai, Trois Gorges, Chongqing, Xi'an, Guilin, Yangshuo, Guangzhou, Hongkong
Ce forfait inclut: vols internationaux et domestiques, repas, hôtels et bateau de croisière 5 étoiles

Prix par personne, en occupation double, incluant tous les vols et les taxes carburant, hôtel, les repas et les visites mentionnées dans le programme, transports La TPS, la TVQ et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$/1000\$ sont inclus.

GROUPE VOYAGES QUÉBEC

PARIS ET FRANCE DE L'OUEST, 5 OCT. (13 JOURS, 19 REPAS, VOL TRANSAT) **3 149\$**

OUTRE-MER	AMÉRIQUE
JARDINS DE TOULOUSE avec Larry Hodgson, 29 sept. (9 jours, 14 repas, vol Transat) 2349\$	LES ÎLES DE LA MADELEINE 16 août, (7 jrs / 19 repas) 1399\$
VENISE FLORENCE/ROME/SORRENTO, 1 oct. (16 jours, 25 repas, vol Air France) 3499\$	LES VIGNOBLES DU NIAGARA 15 août, (4 jrs / 6 repas) 569\$
BARCELONE, 2 oct. (19 jours, 7 repas, hôtel 4* bien situé, vol Transat) 1999\$	ESCAPADE DANS L'OUEST 30 août (11 jrs / 17 repas) 3399\$
SEJOUR EN SICILE 3 oct. (16 jours, 2 hôtels, 28 repas, vol Transat) 3249\$	CHICAGO EXPRESS 15 septembre, 5 octobre* (16 jrs / 5 repas) 769\$
BUDAPEST PRAGUE, 4 oct. (12 jours, 14 repas, 2 hôtels 4*, vol Air France) 2599\$	BOSTON ET LES CHATEAUX DE LA NOUVELLE-ANGLÈTERRE 3 octobre (4 jrs / 8 repas) 699\$
AGROPOLI ET ROME, 8 oct. (16 jours, 37 repas, 3 excursions, vol Transat) 2799\$	LONG WEEK-END À NEW YORK 3 septembre, 8 octobre (4 jours) 569\$
COSTA DEL SOL, 10 oct. (16 jours, 28 repas, hôtel 4*, vol Air Transat) 2349\$	OPERA CARMEN AU METROPOLITAIN 11 avril (5 jrs) / Vol West Jet 699\$
GRÈCE ET SES ÎLES, 10 oct. (16 jours, 30 repas, vol Transat) 3599\$	ESCAPADE À LAS VEGAS 19 octobre (5 jours) 1359\$
SEJOUR À SORRENTO, 14 oct. (16 jours, 28 repas, vol Air Transat) 2599\$	LAS VEGAS ET LES PARCS NATIONAUX AMÉRICAINS 8 novembre (9 jrs / 8 repas) Vol Air Canada 1229\$
EUROPE ROMANTIQUE du 7 au 23 octobre 2010 (vols Air Transat) *2990\$	NOUVEAU DÉPART 1799\$
FUGUE EUROPÉENNE du 8 au 23 septembre 2010 (vols Air Transat) *3749\$	CROISIÈRE AUTOMNALE 9 octobre (8 jrs / repas à bord, transfert en autocar) 1159\$
	Croisière à bord du MSC Poesia À partir de... 1829\$
	LES SPLENDEURS MEXICAINS 12 novembre (8 jrs / 20 repas) Vol Air Transat 1229\$
	*Forfait à bord de l'autocar Grand Luxe, supplément par personne de 60\$ Chicago, 50\$ Washington

Prix par personne en occ. double incluant: transport, hébergement et taxes. La contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par tranche de 1000\$ est exclue. Prix valables au moment de la publication.

www.gvq.ca • 1 800 463-1598 • info@gvq.ca

VACANCES/VOYAGE

LES NOUVELLES AVENTURES DE BRUNO

CYBERPRESSE.CA
Retrouvez les chroniques de Bruno Blanchet sur cyberpresse.ca/blanchet

Drôle d'état

« Je me sentais devenu un extraterrestre. Et quand j'y songe, quel beau cadeau je m'étais offert : cinq semaines à l'abri des mauvaises nouvelles, de la pub et des potins ! »

BRUNO BLANCHET
COLLABORATION SPÉCIALE

En descendant à Praia, au Cap-Vert, j'étais dans un drôle d'état.

En vérité, je n'étais pas très fier de moi. D'abord, j'avais traversé l'océan, sans raison, à bord d'un gros machin pollueur des mers; alors qu'à voile, ça aurait été cent fois plus trippant. J'avais mis le pied sur des îles qui, sérieusement, n'en avaient rien à cirer de l'existence de l'homme, et où notre présence n'était guère plus nécessaire que celle de n'importe quel autre type d'envahisseur. Et même si l'organisation, sur cet aspect, était impeccable, et prenait toutes les précautions nécessaires pour respecter l'environnement, je ne pouvais m'empêcher de penser :

« *Quessé qu'on fait icitte, tab...?!?* »

Cet aspect « Gros Touriste » de la croisière ne m'avait pas frappé avant d'acheter mon billet l'année dernière. Et je rêvais de ce périple comme on rêve d'une aventure, d'un défi à relever, alors que c'était vraiment une excentricité de matantes fortunées. Pendant que le navire affrontait les quarantièmes rugissants, j'en ai même vues tricoter!

Je n'ai rien, rien contre le tricot ni contre les matantes fortunées, mais, aux dernières nouvelles, je n'en étais pas une... Attendez, laissez-moi vérifier. Regardez ailleurs, s'il vous plaît. Merci. C'est bon. Et le vrai défi est maintenant de

payer la facture, autant sur le plan financier qu'environnemental: je devrai en écrire, des mots, et en planter, des arbres!

Sur une note plus positive, j'avais découvert le monde du « *birding* ». Et en quelques semaines, j'avais appris à être toujours plus curieux, à l'affût du moindre battement d'aile et, ainsi, à jouir un peu plus du moment présent.

Puis j'avais passé presque 40 jours en isolement, complètement coupé du monde, sans aucune idée de ce qui s'était déroulé, pendant ce temps, sur notre belle et ronde planète.

Je me sentais devenu un extraterrestre. Et quand j'y songe, quel beau cadeau je m'étais offert : cinq semaines à l'abri des mauvaises nouvelles, de la pub et des potins! Mais, comme toute bonne chose a une fin, je devais réintégrer le moule. Redevenir un bon citoyen.

Me rebrancher. Je tremblais rien qu'à l'idée de découvrir un autre drame inexplicable comme la mort de Dédé Fortin.

Je suis descendu du camion. J'ai marché dans les rues désertes, à cette heure de la journée où les gens du Sud sont occupés à ne rien faire.

Je suis rentré à l'hôtel Santa Maria. Chambre 301. Vue sur le port. J'ai allumé la télé. Il y avait Fashion TV.

Bienvenue sur Terre, Bruno!

J'étais un peu choqué, mais nullement surpris: Fashion TV, c'est probablement la chaîne de



Bruno dans un drôle d'état, en Casamance.

PHOTO BRUNO BLANCHET, COLLABORATION SPÉCIALE

télévision la plus diffusée au monde. Partout, t'allumes et il y a Fashion TV. Dans la brousse, dans le désert, chez les bouddhistes, chez les musulmans... y'a Fashion TV! Chez les Chinois, sur Royal Air Maroc, au Japon, à Chittagong... y'a Fashion TV! J'avoue que, parfois, la musique est amusante. Mais quelqu'un peut me dire à quoi ça sert, Fashion TV? Qui a besoin de voir des tartes dire « *Hello, you're watching me, on Fashion TV!* » et danser en talons hauts dans un party de morons? Qui veut regarder des défilés de vêtements que personne ne portera jamais, posés sur des grandes filles trop maigres?

Comprenez-moi, j'adore les choses inutiles. J'ai d'ailleurs consacré toute ma vie à la vacuité et au non-sens.

Mais, Fashion TV, un jour, il faudra m'expliquer.

« *Hello, you reading Bruno Blanchette, in La Presse!* »

Boum boum boum boum.

Dans l'avion pour Dakar, j'étais assis avec Abdullah. Je me demandais de quel côté me diriger après l'atterrissage à Dakar, cette cité déplaisante que j'ai affectueusement nommée « la capitale du harcèlement ».

Abdullah s'est retourné et m'a dit :

« Va en Casamance, Bruno. »

Et pourquoi j'irais en Casamance, Abdullah?

Parce que c'est le temps ou jamais.

Ah oui?

Originaire de la Casamance, il m'a expliqué, dans un discours rempli d'émotion, que la vie était douce dans son coin de pays: que les fruits étaient abondants, que le poisson était frais et qu'il était bon de se balader en pirogue, dans les bolongs, à l'heure où le soleil ferme boutique et où les oiseaux rentrent au nid.

Mais il m'a aussi confié que la vie ordinaire, telle qu'il l'a vécue en Casamance, est aujourd'hui menacée; et que,

d'ici quelques années, ce sera la fin de la société traditionnelle... Un constat grave, qu'il accepte avec résignation.

« La grande mutation est amorcée, Bruno. Il est trop tard. Bientôt, le monde entier sera contaminé. »

Et qui sont les responsables de cette « grande mutation » ?

L'internet et la télévision, parbleu!

Selon Abdullah, en Casamance, déjà, les gens ne lisent plus. Les familles ne se parlent plus. On passe son temps devant l'ordinateur avec des amis imaginaires. Au dîner, on allume la télé au lieu de discuter.

« Et c'est pas bien. Les enfants voient des choses terribles à la télé, en plein jour. Des choses interdites chez nous! Des femmes à moitié nues, maquillées comme des clowns... »

Hein! Vous avez Fashion TV!

Casamance, fais-toi belle, j'arrive.

Tous les passagers vivent l'expérience du service Élite :
Verre de champagne - Choix de repas chauds - Vin au repas - Boissons non-alcoolisées - Collations - Service de serviettes chaudes - Sièges en cuir - Primeurs cinématographiques - Écouteurs - Sac à dos pour enfants - Service courtis et amical

sunwing.ca
Vivez la Différence

5000 vacances AU CHAMPAGNE jusqu'à 50% de rabais

DÉPARTS DE MONTRÉAL • 1 SEMAINE • TOUT COMPRIS

SANTA LUCIA Gran Club Santa Lucia Chambre Lundi 13, 20 et 27 septembre	555\$	PANAMA Playa Blanca Beach Resort Chambre supérieure Mercredi 1 ^{er} , 8 et 15 sept.	655\$	PUNTA CANA Grand Paradise Bavaro Chambre vue jardin Lundi 6, 13 et 20 septembre	745\$
VARADERO Playa Caleta Chambre Club Sunwing Mardi 7, 14, 21 et 28 sept.	595\$	HOLGUIN Playa Costa Verde Chambre Dimanche 12, 19 et 26 sept.	695\$	RIVIERA MAYA Grand Coco Bay Chambre Jeudi 2, 9 et 16 septembre	795\$

Loblaws de Brossard (450) 466-0776
Kirkland (514) 697-5280
Maxi de Laval (450) 681-3141
Loblaws de Laval (450) 667-0281
Loblaws de Rivière des Prairies (514) 643-0779

vacances Selloff
LE PLUS BAS PRIX garanti!

Départs de Montréal. Offre d'une durée limitée. Sunwing a alloué 5 000 forfaits vacances à travers le Canada dans une sélection de destinations et d'hôtels réduits jusqu'à 50% du tarif régulier brochure qui sont offerts sur la règle de premier arrivé, premier servi. L'économie de 50% s'applique aux prix réguliers brochure. Les prix offerts par Vacances Sunwing incluent déjà les économies applicables. Les prix sont par personne en occupation double pour un séjour d'une semaine à moins d'avis contraire applicables sur une sélection d'hôtels dans certaines destinations seules. Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale d'aéroport payable au départ de certaines destinations. En vigueur sur les nouvelles réservations effectuées le samedi 17 juillet 2010. Offre valide au moment de l'impression. Offre sujette à changement ou pouvant être retirée en tout temps sans préavis. Ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Vols opérés par Sunwing Airlines. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par tranche de 1,000\$ de services achetés. Veuillez consulter la brochure 2009/10 de Vacances Sunwing pour connaître les conditions générales.
Titulaire d'un permis du Québec 14.07/2010

LE MONDE avec

Explorateur VOYAGES

AUTOMNE 2010
(sept., oct., nov.)
Circuits de 3 sem. (*4 sem.)

ÉGYPTÉ 25 sept., 16 oct. VIETNAM 16 oct.
INDONÉSIE 25 sept., 16 oct., 6 nov.
PÉROU - ORNITHOLOGIE 11 sept.

Confirmés cet automne :

CHINE* 4 sept. et 2 oct. JAPON 17 oct.
NÉPAL 6 nov. TIBET ORIENTAL* 4 sept.
BIRMANIE (MYANMAR) 6 nov.
LAOS / CAMBODGE 6 nov.
PAPOUASIE OCCIDENTALE 25 sept.
ÉTHIOPIE 6 nov. KILIMANDJARO 4 sept.
KENYA / TANZANIE 9 oct.
MALI / MAURITANIE 6 nov.
OUGANDA / RWANDA 25 sept.
SYRIE / JORDANIE 14 oct. TURQUIE 4 sept.
CHILI / ARGENTINE 6 nov.

PROMOTION SPÉCIALE
(détails sur notre site web)
PÉROU 16 oct. VIETNAM 5 nov. ÉGYPTÉ 6 nov.

FORMULE TOUT-INCLUS

328 Ontario Est, Mtl 514.847.1177
www.explorateur.qc.ca

Voyages Centre Ville
voyagescentreville.com

PARIS 570\$
TAXES COMPRIS 3 AU 10 OCT.
SÉLECTION DE SIÈGES GRATUITE

SUD 1 semaine - tout compris

VARADERO 6 & 8 AOUT Tuxpan 3.5*	858\$
CAYO COCO 5 AOUT BlueBay Resort Cayo Coco 4*	898\$
CAYO SANTA MARIA 7 AOUT Melia Las Dunas 4.5*	1028\$
PUNTA CANA 6 AOUT Sirenis Tropical Suites & Casino 4.5*	1178\$

Appelez-nous 514-871-5103

Non compris : frais de contribution au Fonds d'indemnisation 3,50\$ / 1 000\$.

clubaventure.com
Dates confirmées, dont...

ÉGYPTÉ : 17 sept, 08 oct.
KENYA et TANZANIE : 05 sept.
MAROC : 10 oct.
NÉPAL : 03 oct.
PÉROU : 25 juillet, 19 sept.
THAÏLANDE : 26 juillet, 25 oct.
TURQUIE : 06 sept.
VIETNAM : 25 oct, 15 nov.

Des nouveaux départs confirmés sont disponibles, consultez notre site.
Disponible chez clubvoyages

clubvoyages
Club Aventure
514 527-0999 Mont-Royal

PARIS vol seul, Corsair 569\$
Départ 3 octobre • Retour 10 octobre 2010

FORFAIT BRUXELLES & AMSTERDAM vol Air Transat 1469\$
Studio 3* avec cuisinette, 4 excursions incluses
Départ 30 août • Retour 7 septembre 2010

FORFAIT VIENNE vol Air Transat 1599\$
Hôtel Bellevue 4* incluant 3 visites, 1 concert, Café-gâteau au café Sacher, Vienna Card 3 jrs
Départ 4 août • Retour 12 août 2010

Prix par pers. (à partir de) en occ. double en vigueur au moment de l'impression sous réserve de disponibilité au moment de la réservation et incluant les taxes. Non compris : fond d'indemnisation des clients des agences de voyages. Permis du Québec.

VACANCES SINORAMA
www.vacancesinorama.com

SUPER PROMOTION EN ASIE (incroyable!) Permis du Québec 702569
Meilleure croisière sur le Fleuve Yangtze - Century Sky (cabine avec balcon privé) premier arrivé, premier servi

2010 La Chine aux Multiples Visages 21 Jours Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Guilin - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) Chongqing - Wulan - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong - Les 19/26/27 sep. \$4280/p.p. - Les 8/15 sep. \$3299/p.p. - Le 24 oct. \$1999/p.p. - Les 5/11/12/18/19 nov. \$1999/p.p.	2011 La Chine Imperial + Deluxe Croisière (3 Gorges) 14 Jours VOYAGES DE LUXE - Les 28 fév. \$2999/p.p. - Les 07/14/21 mars. \$3099/p.p. - Les 28 mars, les 4/11/18/25 avril \$3299/p.p. - Les 02/09/16/23 mai. \$3299/p.p. - Le 30 mai, les 6/13/20/27 juin \$3599/p.p. - Les 4/11/18/25 juillet \$3599/p.p. - Les 01/08/15/22 août \$3599/p.p. - Le 29 août, les 5/12/19/26 sep. \$3299/p.p. - Les 3/10/17/24 oct. \$3299/p.p. - Le 31 oct. \$3099/p.p. - Les 7/14 nov. \$2999/p.p.	2011 La Chine Imperial + Deluxe Croisière (3 Gorges) 14 Jours VOYAGES DE LUXE - Les 03/04 mars \$1999/p.p. - Les 10/11/17/18/24/25 mars \$2099/p.p. - Le 31 mars, les 1/7/8/14/15/21/22/28/29 avril \$2199/p.p. - Les 5/6/12/13/19/20/26/27 mai \$2199/p.p. - Les 2/3/9/10/16/17/23/24/30 juin \$2699/p.p. - Les 1/7/8/14/15/21/22/28/29 juillet \$2699/p.p. - Les 4/5/11/12/18/19/25/26 août \$2699/p.p. - Le 29 août, les 5/12/19/26 sep. \$2999/p.p. - Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 sep. \$2299/p.p. - Les 6/7/13/14/20/21/27/28 oct. \$2299/p.p. - Le 3/4 nov. \$2099/p.p. - Les 10/11/17/18 nov. \$1999/p.p.	2011 La Chine D'hier, D'aujourd'hui et Demain 17 Jours Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wulan - Yichang - Fleuve Yangtze - Canton - Macau - Hong Kong - Les 1/8/15/22 mars \$2499/p.p. - Les 29 mars, les 5/12/19/26 avril \$2699/p.p. - Les 3/10/17/24/31 mai \$2699/p.p. - Les 7/14/21/28 juin \$2999/p.p. - Les 5/12/19/26 juillet, les 2/9/16/23 août \$2999/p.p. - Le 30 août, les 6/13/20/27 sep. \$2999/p.p. - Les 4/11/18/25 oct. \$2699/p.p. - Les 01/08/15 nov. \$2499/p.p.	Splendide Vietnam + Japon 27 Jours Visites: Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hué - Hoian - Danang - Nhatrang - Muine - Hochiminh City - Tokyo - Mt. Fuji - Hakone - Kyoto - Osaka - Nara - Kobe - Le 01 nov. 2010 \$5980/p.p. - Le 23 fév. 2011 \$5980/p.p.
---	--	---	---	---

2010
La Chine Imperial + deluxe Croisière (3 Gorges) 14 Jours
Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai
- Les 23/30 sep., Le 1 oct. \$2899/p.p.
- Le 28 oct. \$1999/p.p.
- Les 5/11/12/18/19 nov. \$1999/p.p.

2011
La Chine Fantastique+ Deluxe Croisière (3 Gorges) 15 Jours
Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière - Wuhan - Guilin - Shanghai
- Les 1/8/15/22 mars \$2499/p.p.
- Les 29 mars, les 5/12/19/26 avril \$2699/p.p.
- Les 3/10/17/24/31 mai \$2699/p.p.
- Les 7/14/21/28 juin \$2499/p.p.

2011
La Chine Aux Multiples Visages +3 Gorges + Japon 27 Jours
Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wulan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong - Osaka - Nara - Kyoto - Mt. Fuji - Tokyo
- Le 8 sept. 2010 \$5099/p.p.
- Le 01 nov. 2010, Le 28 fév. 2011 \$4999/p.p.
- Les 14/28 mars 2011 \$5199/p.p.
- Le 2 mai, Le 12 sept., Le 03 oct. 2011 \$5299/p.p.

Séances d'informations à Montréal
1088, Rue Clark, Suite 108 Montréal, QC H2Z 1K3
Le 24 juillet à 14:00 : **La Chine**

Séances d'informations à Québec
1088, Rue Clark, Suite 108 Québec, QC G1H 2K3
Le 31 juillet à 14:00 : **La Chine**

Nous offrons également les billets d'avions aux prix spéciaux: 514-866-8888
Prix (occupation double) valide jusqu'au 31 juillet 2010, mode de paiement.
Chèque, Interac ou Comptant

Tél. 514-866-8888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388
Vacances Sinorama Inc. se réserve les droits de modifier les visées et les hôtels de menu catégorisé sans préavis en fonction de la réservation. LE FORFAIT COMPREND : *la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses) Tous les transports en autocar. *Tous les frais d'entrée pour les visées indiquées dans le programme. *Hôtel 5/4 étoiles. *Repas indiqués dans le programme. *Services de guides francophones.

VACANCES/VOYAGE

TOP 10

CYBERPRESSE.CA
Consultez notre dossier sur cyberpresse.ca/top10

ACTIVITÉS PAR BEAU TEMPS

En matière d'activités familiales estivales, il y a bien sûr les grands classiques. Et puis il y a ces autres activités parfois moins connues ou plus loin de la maison, mais qui valent le déplacement. Voici 10 endroits où passer du bon temps avec les enfants, quand le soleil est de la partie.

MARTINE BOULIANE, COLLABORATION SPÉCIALE

1 VILLAGE VACANCES VALCARTIER QUÉBEC

Cet immense parc aquatique de Québec sait attirer les familles. Au-delà des glissades traditionnelles et sur tubes, on trouve des attractions thématiques telles que le Repaire des pirates ou la Cité des donjons. Les tout-petits apprécieront les miniglissades de la ferme CocoRico. Pour dormir à proximité, on peut réserver un terrain au camping Valcartier ou même un tipi. Un service de navette assure le transport jusqu'au parc aquatique.

www.valcartier.com

2 VILLAGE QUÉBÉCOIS D'ANTAN CENTRE-DU-QUÉBEC

Le Québec a beaucoup changé depuis une centaine d'années. C'est ce que constateront les visiteurs, petits et grands, en découvrant cette reconstitution d'un village d'autrefois. Située en bordure de la rivière Saint-François, elle compte plus d'une trentaine de maisons. Parcourir le village permet de découvrir l'architecture canadienne traditionnelle. On rencontre aussi des personnages qui animent ses rues ou qui montrent des savoir-faire anciens à l'intérieur des bâtiments.

www.villagequebecois.com

3 ARBRASKA LANAUDIÈRE

Le concept a fait beaucoup de petits depuis que ce parc d'hébertisme aérien, l'un des premiers du Québec, a ouvert ses portes. Situé à Rawdon, il propose des parcours spécialement pour les petits, tandis que d'autres sont pensés pour les familles. Les enfants peuvent eux aussi marcher sur un fil de fer plus ou moins haut entre les arbres ou se laisser glisser au moyen d'une tyrolienne. Le parc de Rawdon propose également de faire un rallye GPS, qui consiste à résoudre des énigmes en se dirigeant à l'aide d'un GPS de plein air.

www.arbraska.com



PHOTO FOURNIE PAR TOURISME LANAUDIÈRE

4 PARC NATIONAL DU MONT-MÉGANTIC CANTONS-DE-L'EST



PHOTO PARC NATIONAL DU MONT-MÉGANTIC

La pollution lumineuse rend parfois difficile l'observation des étoiles. Décrété première réserve internationale de ciel étoilé, le parc national du Mont-Mégantic est un endroit de choix pour s'adonner à l'astronomie. Dans la journée, on emprunte le sentier de la Terre aux étoiles pour en apprendre davantage sur la création de l'univers. En soirée, on se prévoit une activité d'observation du ciel étoilé au télescope, que se soit à la base du mont ou encore au sommet, près de l'Observatoire.

www.sepaq.com/pq/mme

5 MOULIN À LAINE D'ULVERTON CANTONS-DE-L'EST

Une facette importante du quotidien québécois d'autrefois, c'était la présence de moulins à farine, à bois ou à laine. C'est cette dernière utilisation qui était faite au moulin d'Ulverton. Les visiteurs peuvent voir comment celui-ci fonctionnait grâce à la puissance de l'eau. Ils assistent aussi à des démonstrations de tissage de la laine. Dans les enclos, les enfants peuvent voir des moutons, tandis que des sentiers permettent de visiter le lieu enchanteur. On peut acheter sur place des boîtes à pique-nique.

www.moulin.ca



Fabricant de souvenirs depuis 1969
VACANCESTMR.COM



Paris

Corsairfly

VOL ALLER-RETOUR
Départ de Montréal du 3 au 10 oct.

570\$

TAXES COMPRISSES SÉLECTION DE SIÈGES GRATUITE (écouteurs & vin aux repas gratuits)

VOLS FRANCE

Marseille 25 SEPT. AU 5 OCT. 789\$
Bordeaux 5 AU 13 OCTOBRE 692\$
Nice 7 AU 15 OCTOBRE 794\$
Nantes 31 AOÛT AU 13 SEPTEMBRE. 743\$
Lyon 20 AU 27 SEPTEMBRE..... 682\$
Toulouse 4 AU 14 OCTOBRE..... 695\$

VOLS EUROPE

Dublin 22 AU 30 SEPTEMBRE 814\$
Bruxelles 7 AU 15 SEPTEMBRE..... 568\$
Bâle 22 AU 30 SEPTEMBRE 844\$
Vienne 29 SEPT. AU 7 OCTOBRE..... 831\$

AUBAINE DE JUILLET **CITROËN**
PROMO SURCLASSEMENT

Réservez une **C3** 1.4i Confort Airdream

Obtenez une **C3** 1.4 HDI Confort Airdream

17 JOURS
999\$
jour sup. 28\$



Mini Circuits AU CANADA

LES CHUTES DU NIAGARA

Départs le vendredi 23 juillet
DÉPART GARANTI



3 jours - 2 nuits
258\$

Prix par personne en occupation double. Hébergement dans la région de Toronto en hôtel 3 étoiles pour 2 nuits - 2 petits déjeuners continentaux - Selon le nombre de participants, transport en autocar ou en mini-bus et service d'un guide accompagnateur francophone ou d'un chauffeur-guide - Croisière Maid-of-the-Mist - Toutes les taxes. Autres dates de départs disponibles: 30 juillet - 6, 13, 20 août - 4 sept. - 9 oct. 2010

LES BALEINES DE TADOUSSAC & QUÉBEC

Dates de départs disponibles:
30 juillet - 6, 13, 20 août
4 sept. - 9 oct. * 2010



3 jours - 2 nuits
à partir de
298\$

Prix par personne en occupation double. Hébergement pour 2 nuits en hôtel 2 étoiles à Tadoussac et 3 étoiles à Québec - 2 petits déjeuners continentaux - Selon le nombre de participants, transport en autocar ou en mini-bus et service d'un guide accompagnateur francophone ou d'un chauffeur-guide - Croisière d'observation des baleines - Toutes les taxes.

PARTIR EN AOÛT AVEC LES ENFANTS

2 ENFANTS hébergés gratuitement (paient le vol seulement)
1 semaine, tout compris - à partir de...

République Dominicaine	ENFANTS
Punta Cana 6 août	
Sirenis Tropical Suites & Casino 4.5★	1178\$ 698\$
Be Live Grand Punta Cana 4.5★	1188\$ 698\$
Bavaro Princess 5★	1268\$ 698\$
Puerto Plata 8 août	
Viva Wyndham Playa Dorada 3.5★	998\$ 648\$
Viva Wyndham Tangerine 4★	1068\$ 648\$
Cuba	
Varadero 6 & 8 août	
Agua Azules Hoteles «C» 3★	798\$ 548\$
Arenas Doradas Hoteles «C» 4★	848\$ 548\$
Arenas Blancas 4★	898\$ 548\$
Sirenis La Salina Varadero 4★	948\$ 548\$
Barcelo Solymar 4★	998\$ 548\$
Cayo Coco 5 & 8 août	
Bluebay Resort Cayo Coco 4★	898\$ 598\$
NH Krystal Laguna Villas & Resort 4★	928\$ 598\$
Sol Cayo Coco 4★	948\$ 598\$
Cayo Guillermo 5 & 8 août	
Iberostar Daiquiri 4★	1028\$ 598\$
Holguin 7 août	
Blau Costa Verde 4★	938\$ 598\$
Sirenis Playa Turquesa 4★	978\$ 598\$
Playa Pesquero 4.5★	1098\$ 598\$
Cayo Santa Maria 7 août	
Barcelo Cayo Santa Maria 4.5★	988\$ 598\$
Jamaïque 7 août	
Sunset Jamaica Grande & Spa 4★	1398\$ 648\$
CHAMBRE AVEC VUE SUR LA MER	

L'ensemble de nos produits est disponible chez votre agent de voyages

Ne comprend pas: les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000\$.
 Paris avec CorsairFly: autres dates disponibles. Aubaine de juillet Citroën: Promo surclassement Citroën valable pour les réservations entre le 1^{er} et le 31 juillet. Sud: prix comprend - Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 18/07/2010. Certaines conditions s'appliquent. TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC



PHOTO MONE CHENG, INNOVACOM

6 PARC OMÉGA OUTAOUAIS

Le parc Oméga a la particularité de présenter des bêtes pour la plupart bien d'ici. On n'espère donc pas y voir gorilles et girafes, mais plutôt coyotes, ours et loups. Des espèces qui vivent dans nos forêts mais qu'on voit rarement. La tournée des lieux se fait en voiture. On prévoit des carottes en quantité pour nourrir les animaux, qui pointent parfois avec insistance le museau à notre fenêtre. Dans certains secteurs consacrés aux cerfs de Virginie, on marche et approche facilement les jolies bêtes.

www.parc-omega.com

7 LABYRINTHE ARTIC GARDENS DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU MONTÉRÉGIE

C'est dans un champ de maïs qu'est dessiné ce labyrinthe complexe. Chaque année, une thématique dicte sa forme et les extraits théâtraux qu'on y présente. Après le roi Arthur et les pirates, c'est maintenant Alice qui y fait son entrée. Chaque année, les costumes, mise en scène et décors sont toujours bien faits, les comédiens bons et les textes rigolos. Une sortie en famille très amusante.

www.lelabyrinthe.ca

Voyages Optimistes inc. 514-255-8833
www.voyagesoptimistes.com 1 877 255-8833

Le spécialiste CIRCUIITS ET CROISIÈRES AVEC NOUS PAS DE SURPRISE!
Nos prix incluent vols, transfert et taxes. Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par tranche de 1000\$. Prix valide jusqu'au 18 juillet 2010.

Nos départs accompagnés en français

Croisière Grèce Italie Egypte • À bord du Star Princess • 17 au 29 octobre 2 999\$	Croisière Canal de Panama • À bord du Infinity • 21 novembre au 5 décembre 2 399\$	Le plus gros bateau au monde • À bord du Allure of the Seas • Caraïbes de l'est et ouest • 9 et 16 janvier 1 799\$	Croisière en Asie de Singapour à Beijing • À bord du Diamond Princess • 19 mars au 4 avril 3 999\$
Croisière Grèce Italie Turquie • À bord du Star Princess • 29 octobre au 10 novembre 2 699\$	Croisière Caraïbes du Sud • À bord du Grand Princess • 6 au 20 décembre 1 799\$	Croisière Pacifique et Australie • À bord du Rhapsody of the Seas • 5 février au 6 mars 5 699\$	Croisière Dubai et Inde • À bord du Brilliance of the Seas • 9 au 21 avril 4 199\$



VOYAGES WEB TRAVEL Le plaisir de voyager!
514 448-1136
1 888 862-9903
Permis du Québec

TUNISIE 4 sem. vol, hôtel 4*, 2 repas | 1 379\$
Oct. 2010 et janv.-fév.-mars 2011
SPECIAL 8 sem. janv.-fév. | 1 799\$

ESPAGNE 3 sem. vol, studio (cuisinette)
Nov. | 1 399\$ janv.-fév.-mars | 1 599\$
2 sem. hôtel 4*, 2 repas | 26 sept. | 1 779\$

TUNISIE 15 jrs. circuit + séjour plage 5*
Vol, hôtel 4* et 5*, 33 repas | 18 et 25 sept. | 1 899\$

ITALIE 15 jrs Vol, hôtels, 2 repas |
Côte Amalfitaine (3* ou 4*) 25 sept. | 2 299\$
La Toscane (3*) 20 et 27 sept. | 2 199\$

Prix par pers., à partir de. acc. double, valides au moment de l'impression. Certaines conditions s'appliquent. Taxes incluses. Non inclus: 0,35 % frais OPC.

www.voyageswebtravel.com

Voyages Symone Brouty
1-800-650-0424
http://www.voyagesbrouty.com

2 annulations à bon prix

La Grande Argentine et Patagonie, 23 jrs
Départ: 8 octobre au 30 octobre
Ce magnifique programme est le plus complet. Buenos Aires, Puerto Madryn, Trelew, Ushuaïa, Canal de Beagle, El Calafate, Terre de Feu, les glaciers, Salta, San Antonio, Purmamarca, Humahuaca, (la montagne aux sept couleurs), Les Salines, chutes d'Iguazu, 55 repas, hôtels 4*.
Demande partage femme.

Permis du Québec

SÉDUISANTE ITALIE : 10 au 29 septembre
KENYA, TANZANIE ET ZANZIBAR
16 octobre au 2 novembre
LES « MARCHÉS DE NOËL » À VIENNE ET NOËL À BUDAPEST : 17 au 27 décembre 2010
GRAND TOUR D'ISRAËL : 19 oct au 2 novembre (second départ)
VIETNAM : 20 nov. au 8 décembre
Présentation lundi 26 juillet à 19 h RSVP

Permis du Québec

clubvoyages Rosemont
www.departsgroupes.com
Tél.: 514-376-5910 • 1 800-661-2743
rosemont@clubvoyages.com

PETITS GROUPES ACCOMPAGNÉS

GRÈCE: ATHÈNES ET LES ÎLES 4 septembre 2010 - 21 jrs
Athènes - Circuit culturel de 4 jours
Mykonos - Santorini - Crète - Rhodes
La Grèce, une expertise de plus de 25 ans

GRAND TOUR DU PORTUGAL
12 septembre 2010 - 15 jrs
Cascais - Obidos - Nazaré - Porto - Coimbra - Marvão - Évora - Lisbonne

Depuis 1956, plus de 300 000 voyageurs nous ont fait confiance. Pourquoi pas vous ?

LAVAL: 450 682-2222
PARC LAFONTAINE: 514 286-7559
PROMENADE FLEURY: 514 388-9241
SAINT-EUSTACHE: 450 472-7112
QUÉBEC: 418 650-2222
Sans frais: 1 888 861-2485
www.voyagesmalavoy.com

VOYAGES MALAVOY

Permis du Québec

Voyages Symone Brouty
1-800-650-0424
www.voyagesbrouty.com

EN PROMOTION

TOUTES LES EXCURSIONS SONT INCLUSES DANS LES CIRCUITS. LE NOMBRE DE PLACES EST LIMITÉ. NOS GROUPES SONT DE 20 À 25 PERSONNES.

Trésors d'Italie du Sud et Sicile, 21 jrs
Départ: 9 au 29 octobre
Naples, Herculanium, Oplontis, Paestum, côte amalfitaine, Matera, Alberobello, Lecce, Rossano, Cosenza, Taormina, Etna, Syracuse, Selinonte, Agrigente, Segeste, Monreale, Palerme, Taormina, Rome, Tivoli, 42 repas, toutes les visites, entrées incluses, hôtels 4*, vols Air France.

Culture et trésors d'Espagne, 23 jrs
Circuit unique, groupe 20 pers.
Départ: 24 sept. au 16 oct.
4 nts Madrid, 2 nts Cordoue, 2 nts Séville, 2 nts Grenada, 2 nts Alicante,
4 nts Barcelone, Ségovie, Tolède, Murcie, Elche, Valence, Terragonne. Toutes les visites et entrées incluses, 41 repas, vols Air France.

Les splendeurs de l'Italie, 18 jrs
Départs: 17 et 25 septembre
Nous prenons le temps de visiter.
Venise 3 nts, **Florence** 3 nts, **Rome** 4 nts, **lac de Côme**, Milan, Vérone, Sienne, Assise, **Sorrento** 3 nts, Capri, côte amalfitaine, 26 repas, hôtels 3* et 4*, tous au centre-ville.

Permis du Québec

Paris
Cet automne
Studios, 1 sem., vol inclus
à partir de 979\$ P.P.
www.voyagesdumoulin.com
514 338-1160
800 905-1160

Permis du Québec



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

9 LHNC DU FORT-CHAMBLY MONTÉRÉGIE

Construit en bois au XVII^e siècle, ce fort au pied des rapides de la rivière Richelieu est particulièrement animé les dimanches. En plus de son musée à visiter, des personnages habillés à l'ancienne font revivre quelques facettes de la Nouvelle-France dans la cour intérieure, grâce à des activités sur les habits, des séances de tirs de mousquets ou des démonstrations de métiers d'autrefois. On en profite ensuite pour pique-niquer sur le terrain du fort, près de l'eau.

www.parcscanada.gc.ca/fortchambly

8 PARC DE LA RIVIÈRE DES MILLE-ÎLES LAVAL

Entre Laval et la couronne nord, ce parc d'une vingtaine d'îles propose diverses activités guidées ou non sur l'eau. Le forfait clés en main, pour la pêche, est particulièrement intéressant. En plus d'une embarcation munie d'un moteur électrique, on reçoit tout l'attirail pour pêcher, de la canne aux appâts en passant par l'épuisette et le nécessaire pour éviscérer nos prises. Idéal pour ceux qui veulent s'initier à la pêche.

www.parc-mille-iles.qc.ca

10 AQUARIUM DU QUÉBEC QUÉBEC

L'Aquarium du Québec se visite beau temps, mauvais temps. Quand le soleil est de la partie, on s'attarde davantage à l'extérieur, à observer phoques, morse et ours blancs. Sans faire de spectacles, les animaux s'activent particulièrement au moment des collations. Des animateurs les nourrissent tout en parlant de leurs particularités aux visiteurs, qui peuvent les voir faire quelques trucs pour épater la galerie... et avoir une gâterie de plus!

www.sepaq.com/ct/paq

VACANCES AIR CANADA

Aubaines de la semaine

DESTINATIONS SOLEIL

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Samana
Bahia Samana Roulette • 4 ★
Tout-Compris
Ch. « Run of the house »
7 et 14 août • 1 sem. **699\$**
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

MEXIQUE
Cancun / Riviera Maya
Occidental Grand Xcaret • 4 1/2 ★
Tout-Compris
Ch. de luxe
12 sept. • 1 sem. **849\$**
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

Punta Cana
Occidental Grand Punta Cana • 4 ★
Tout-Compris
Suite junior
14 et 15 août • 1 sem. **899\$**
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

CUBA
Cayo Coco / Cayo Guillermo
TRYP Cayo Coco • 4 ★
Tout-Compris
Ch. standard
7 au 21 août • 1 sem. **879\$**
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)
Taxe de départ : 25 CUC, payée localement

Holguin
Sirenis Playa Turquesa • 4 ★
Tout-Compris
Ch. supérieure
7 au 21 août • 1 sem. **889\$**
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)
Taxe de départ : 25 CUC, payée localement

JAMAÏQUE
Gran Bahia Principe
Jamaica • 4 1/2 ★
Tout-Compris
Suite junior
7, 14 et 21 août • 1 sem. **1299\$**
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

SAINTE-LUCIE via Toronto
Bay Gardens Inn • 2 1/2 ★
Ch. standard
14 au 29 août • 1 sem. **1299\$**
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

BEACHES RESORTS

Économisez jusqu'à 65% en plus d'obtenir des nuits GRATUITES!
OBTENEZ JUSQU'À 3 000 MILLES-BONIS AÉROPLAN^{MD}

Jamaïque
Beaches Boscobel Resort & Golf Club
Vacances « luxe compris^{MD} » pour tous
Ch. de luxe familiale
4 et 18 sept. • 1 sem. **1599\$**
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

Îles Turquoises via Toronto
Beaches Turks & Caicos Resort Villages & Spa
Vacances « luxe compris^{MD} » pour tous
Ch. de luxe « Turquoise »
4 au 25 sept. • 1 sem. **1969\$**
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)
Taxe de départ : 20 USD, payée localement

Beaches Negril Resort & Spa
Vacances « luxe compris^{MD} » pour tous
Ch. de luxe Negril
4 et 18 sept. • 1 sem. **1799\$**
Taxes et autres frais inclus (y compris les frais de service)

PRIVILÈGES
Présélection GRATUITE des sièges et primes exclusives

Retrouvez-nous sur **facebook** **twitter**

Envolez-vous avec style; choisissez le service en classe Affaires[®]
vacancesaircanada.com
Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

Tous les voyageurs, étrangers et Cubains vivant à l'étranger, qui se rendent à Cuba devront détenir une police d'assurance médicale valide. Les prix de cette annonce sont en dollars canadiens et valables pour les réservations effectuées entre le 17 et le 21 juillet 2010, inclusivement, à moins de mention contraire. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. Les forfaits Vol et Hôtel à destination des Antilles, de Cuba, du Costa Rica et du Mexique comprennent le vol aller-retour, l'hôtel tel que décrit, les transferts à destination et les taxes et autres frais (y compris les frais de service). S'applique aux nouvelles réservations seulement. S'applique seulement aux dates mentionnées. Non remboursable et sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis et l'offre ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. De plus amples renseignements sont disponibles chez un agent de voyages. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada ou visitez vacancesaircanada.com. Titulaire du permis du Québec n° 702566. À moins de mention contraire, les milles Aéroplan indiqués sont établis selon un vol aller-retour en classe économique en fonction d'un départ de Montréal vers Saint-Lucie via Toronto et sont accordés uniquement pour les séjours incluant le vol et par passager membre Aéroplan. Pour connaître le nombre de milles Aéroplan pouvant être obtenus sur des vols vers d'autres destinations, visitez le site vacancesaircanada.com. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site www.aeroplan.com. ¹ Les milles-bonis pour les complexes Sandals et Beaches sont établis en fonction de 2 membres Aéroplan partageant la même chambre et sont accordés à titre de 500 milles-bonis par membre Aéroplan pour les catégories de chambre luxueuse, 1 000 milles-bonis Aéroplan par membre pour les suites Concierge, ou 1 500 milles-bonis par membre Aéroplan pour les suites avec service de majordome. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site www.aeroplan.com. ² Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. MD Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la société en commandite Touram. Pour les plus récentes mises à jour, visitez vacancesaircanada.com.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$/1000\$.

VACANCES/VOYAGE

TABLEAUX DE
NORMANDIE

Les affiches des principales expositions de l'été en Normandie ont été rassemblées sur les Planches de Deauville.

PHOTO ANDRÉE LABEL, LA PRESSE



ANDRÉE LABEL

Le Vieux Bassin de Honfleur, le port du Havre, la cathédrale de Rouen et les jardins de Giverny ne sont pas seulement des titres de tableaux. Plusieurs de ces lieux devant lesquels les impressionnistes ont planté leur chevalet au XIX^e siècle n'ont pas changé. Après les avoir découverts en peinture, c'est un véritable bonheur de les visiter.

Jusqu'à la fin du mois de septembre, le festival Normandie impressionniste célèbre la contribution des peintres de la lumière à l'évolution de l'art. Plusieurs expo-

sitions, des bals populaires et des déjeuners sur l'herbe sont au programme. Les vitrines des magasins prennent les teintes des œuvres de Monet tandis que les chefs s'inspirent des recettes du peintre pour concocter des menus tout en finesse. Une centaine de villes et villages de Normandie, situés à proximité les uns des autres, participent à cette grande fête multidisciplinaire.

Au-delà du festival, il y a le charme tranquille de la région avec les vaches assoupies sous les pommiers, les nombreuses plages et les magnifiques ciels humides, qui ressemblent étrangement à ceux des toiles peintes dans la région.

Voici les principales étapes d'un parcours impressionnant.



Le Vieux Bassin de Honfleur.

PHOTO ANDRÉE LABEL, LA PRESSE



Un pique-nique au Domaine d'Apreval.

PHOTO ANDRÉE LABEL, LA PRESSE

LE BERCEAU DE
L'IMPRESSIONNISME

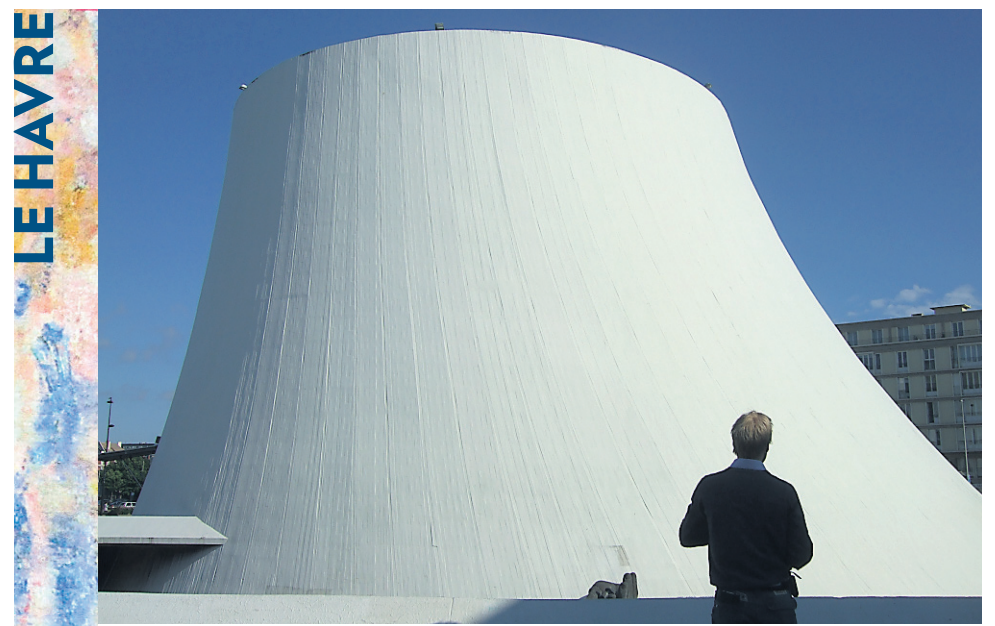
En arrivant à Honfleur, j'ai immédiatement retrouvé l'ambiance des tableaux impressionnistes. C'est là que tout a commencé quand Eugène Boudin, originaire de la ville, a convaincu son ami Claude Monet, qui vivait au Havre, de venir peindre avec lui en plein air. Bazille, Pissarro, Corot, Courbet, Renoir, Degas, Jongkind et quelques autres se sont ensuite joints à eux.

Grande admiratrice du tableau *Le déjeuner sur l'herbe* d'Édouard Manet, j'ai fait un pique-nique au Domaine d'Apreval, situé tout près de l'ancienne ferme Saint-Siméon où se rencontraient les impressionnistes. En plus de la nappe et des victuailles dans un panier d'osier, on fournit le canotier. À l'orée de cet immense verger, avec les ânes qui se promenaient dans les champs et la distillerie d'où émanaient des odeurs de pommeau et de calvados, j'ai eu l'impression d'entrer dans un tableau. Les excellents fromages de la région (Camembert, Livarot, Pont-L'Évêque) ont transformé le

pique-nique en festin. Le centre-ville de Honfleur est une fenêtre ouverte sur le parcours des artistes célèbres dans le monde entier. En plus d'un musée consacré à Eugène Boudin, reconnu comme le précurseur de l'impressionnisme, les nombreuses galeries d'art témoignent de leur héritage.

Honfleur a conservé son authenticité avec ses rues pavées et ses vieilles maisons à colombages. Autour de l'église Sainte-Catherine, dont le clocher a été immortalisé par Monet, le marché attire aussi bien les résidents que les touristes. Tout comme le Vieux Bassin avec ses voiliers et ses nombreuses terrasses d'où émanent les odeurs de moules et de galettes normandes.

La cité portuaire, d'où partit Champlain pour venir fonder Québec en 1608, est si agréable qu'on peut y passer deux ou trois jours. Situé à proximité de Trouville et de Deauville, Honfleur est un bon point de départ pour visiter la Normandie.



L'audace de l'intrigante masse blanche du Volcan (surnommé le «pot de yaourts»), d'Oscar Niemeyer, a de quoi surprendre.

PHOTO ANDRÉE LABEL, LA PRESSE

UNE LUMIÈRE
EXCEPTIONNELLE

Au Havre, la mer semble sans fin, le vent du large est envoûtant, le ciel constamment changeant et les couleurs gorgées de lumière. C'est là qu'à grandi Monet avant d'y peindre *Impression, soleil levant*, le tableau qui donna son nom au mouvement impressionniste.

Maintenant classée au patrimoine mondial de l'UNESCO, Le Havre est l'un des plus grands ports de plaisance d'Europe et le deuxième port de France. J'ai eu un coup de cœur pour cette ville entièrement reconstruite de 1946 à 1965, après avoir été anéantie par les bombardements de 1944.

L'audace des immeubles comme l'hôtel de ville et l'église Saint-Joseph, d'Auguste Perret, ou encore de l'intrigante masse blanche du Volcan (surnommé le «pot de yaourts»), d'Oscar Niemeyer, ont de quoi surprendre.

Près du port, le musée Malraux, tout en verre et en acier, compte l'une des plus belles collections impressionnistes en dehors des musées parisiens. Plusieurs des tableaux ont été achetés directement des peintres par l'amateur d'art havrais Olivier Senn, dont la collection a été offerte au musée par sa petite-fille. Le musée possède aussi 70 œuvres de Raoul Dufy, né au Havre.



La falaise d'Étretat.

CRT NORMANDIE

Les amateurs d'architecture voudront passer plusieurs jours au Havre tandis que les fans de l'impressionnisme visiteront les alentours. La station balnéaire Sainte-Adresse, qu'ont peinte Monet et Renoir, est devenue un beau quartier avec ses maisons cossues et ses célébrités.

Étretat est un joli petit village dont les falaises crayeuses ont fasciné plusieurs peintres. En bord de mer, des tables de lecture avec photo sont posées à l'endroit même où certains tableaux ont été réalisés. On constate ainsi que le paysage qui a servi de modèle à Monet pour *Les bateaux de pêche à Étretat* est demeuré intact.

Un élan d'enthousiasme

Imagination, créativité, loisirs et divertissement. Une multitude de spectacles et d'activités pour tous les âges. L'enchantement... une autre émotion que vous retrouverez au sein de n'importe quel hôtel Sol Meliá de Cuba grâce à leurs programmes d'activités conçus spécialement pour les familles.



Sol Meliá CUBA
Une question de Sens

VARADERO Paradisus Varadero | Sol Palmeras | Sol Sirenas Coral | Tryp Peninsula Varadero
CAYOS Meliá Las Dunas | Meliá Cayo Guillermo | Sol Cayo Santa María | Sol Cayo Guillermo
| Sol Cayo Coco | Sol Pelicano | Tryp Cayo Coco HOLGUÍN Sol Rio de Luna y Mares

20 años years
1990 2010
Sol Meliá
with Cuba

 Cuba
Cuba, pour profiter des plaisirs des sens

ROUEN

LA CAPITALE DE L'IMPRESSIONNISME

Plusieurs rues, églises et ponts de Rouen ont été peints à toute heure du jour. Par exemple, la série des 28 *Cathédrales* de Monet a été réalisée en 1892 dans trois ateliers loués successivement en face du chef-d'œuvre de l'art gothique qu'est la cathédrale Notre-Dame de Rouen. Monet, qui a instauré les séries en peinture, voulait capter les subtils et rapides changements de la lumière sur la façade ouest de la cathédrale. N'hésitez surtout pas à y entrer car l'intérieur est tout aussi remarquable.

Dans le cadre de l'exposition *Une ville pour l'impressionnisme*, le Musée des beaux-arts de Rouen a réuni 11 tableaux de la série des *Cathédrales*. Un bel exploit puisqu'ils sont normalement éparpillés dans différents musées et collections privées partout dans le monde.

Cette exposition, la plus spectaculaire du festival Normandie impressionniste, comprend aussi six œuvres de Gauguin. Elles font partie d'une série de 40 tableaux réalisés en 1884 pendant les 10 mois que le peintre a passés à Rouen. N'ayant pas réussi à en vendre un

seul, Gauguin a décidé de s'éloigner des impressionnistes.

Les touristes sont invités à peindre leurs impressions dans un des ateliers que louait Monet en face de la cathédrale. Le matériel est fourni et s'initier à la technique du grand maître dans l'espace où il a travaillé est une belle expérience.

Ça vaut la peine de passer au moins une nuit à Rouen, ne serait-ce que pour voir le spectacle *Les nuits impressionnistes* projeté sur le Musée des beaux-arts à la tombée de la nuit.

Le Vieux Rouen est très pittoresque autour de la rue du Gros Horloge et les vitraux de l'église Sainte-Jeanne-d'Arc sont l'un des plus beaux ensembles d'Europe. On peut aussi se rendre à La Bouille, dont le nom revient souvent dans les titres des peintures. À partir de ce charmant petit village, on offre des croisières d'une heure et demie jusqu'à Duclair. Ce trajet sur l'une des plus belles boucles de la Seine m'a permis de comprendre la passion de Sisley et de Pissarro pour les reflets argentés qui dansent sur l'eau et les lumières diffuses qui enveloppent la vallée de la Seine.



← Onze tableaux de la série *Cathédrales* de Monet sont exposés à Rouen.

↓ La cathédrale Notre-Dame de Rouen.



PHOTOS ANDRÉE LABEL, LA PRESSE



Le célèbre pont japonais du jardin de Monet, à Giverny.

PHOTO CRT NORMANDIE

LE JARDIN DE MONET

L'endroit où vécut l'artiste pendant les 43 dernières années de sa vie est un incontournable du parcours impressionniste. Après le Mont-Saint-Michel, le jardin de Monet est l'attraction touristique la plus populaire en Normandie. « Mon plus beau chef-d'œuvre, c'est mon jardin », disait le peintre.

Après avoir fait creuser un étang, dessiné et aménagé lui-même les espaces selon sa palette de couleurs, l'artiste s'est entouré de jardiniers quand ses toiles ont commencé à se vendre aux États-Unis en 1889. Il a passé le reste de sa vie (il est mort en 1926 à l'âge de 86 ans) à peaufiner son jardin et à le peindre sous tous les angles. Sa série *Nymphéas* constitue le summum de ses deux

passions, jardinage et peinture.

C'est avec émotion que j'ai marché sur le pont japonais où les touristes font la queue pour se faire photographier. Un conseil: allez-y en fin d'après-midi quand les lieux retrouvent leur tranquillité et que les ombres jouent avec les couleurs.

La maison du peintre, restaurée à l'identique, est tout aussi fascinante. Elle permet de saisir son état d'esprit, de se faire une idée de sa vie familiale et sociale. De plus, elle renferme une extraordinaire collection d'environ 300 estampes japonaises que Monet a acquises au cours de sa vie.

Juste à côté, le Musée des impressionnistes présente cet été

une exposition qui retrace le fil du mouvement de 1833 à 1906. Même s'il s'agit d'œuvres mineures, elles ont le mérite de bien illustrer les différentes périodes de l'impressionnisme. J'ai eu un coup de cœur pour deux peintures de Gustave Caillebotte que l'on voit rarement.

En revenant vers Paris, on peut s'arrêter à Lyons-la-Forêt, au milieu de la plus grande forêt de Normandie. C'est l'un des plus beaux villages de France. J'ai dormi à l'hôtel Le Grand Cerf superbement restauré après avoir dégusté dans sa magnifique salle à manger les délices du chef Christophe Poirier. Ce dernier vient d'être reconnu par Gault & Millau pour sa cuisine inventive et raffinée.



Le clocher Sainte-Catherine, peint vers 1867 par Monet.

ON Y VA

La Normandie est à environ 200 km de Paris. On s'y rend facilement en voiture ou en train.

HÉBERGEMENT

Les villes et villages de Normandie offrent plusieurs types d'hébergement à tous les prix. Cela va des hôtels de grand luxe comme le Normandy Barrière de Deauville à des chambres d'hôtes en passant par les nombreux hôtels de charme.

À LIRE

Normandie Carto (éditions Gallimard, 15,95 \$). J'adore les guides de la collection Carto. Ils sont légers, précis et faciles à consulter.



Impressionnisme (de Karin H. Grimme, éditions Taschen, 96 pages, 13,95 \$). C'est complet sans être indigeste.

La Normandie des impressionnistes (Le Guide du Routard 2010, Hachette, 24,95 \$). Un Routard tout en couleur et avec 12 itinéraires.

QUELQUES EXPOSITIONS DE L'ÉTÉ

Une ville pour l'impressionnisme, Musée des beaux-arts de Rouen.

L'impressionnisme au fil de la Seine, Musée des impressionnistes, à Giverny.

L'estampe impressionniste, Musée des beaux-arts de Caen.

Honfleur entre tradition et modernité, Musée Eugène-Boudin, à Honfleur.

Degas inédit, Musée Malraux, au Havre.

RENSEIGNEMENTS

www.normandie-impressionniste.fr
ca.franceguide.com

Les frais de ce voyage ont été payés par Atout France. Transport assuré par Air France.

GIVERNY

CYBERPRESSE.CA

PHOTOS

Plus de photos de l'impressionnisme en Normandie sur cyberpresse.ca/normandie



Escapade sous le soleil de Cuba!

Playa Pesquero

1128\$
Départ du 31 juillet
1 semaine

Holguin

Playa Costa Verde

1008\$
Départ du 31 juillet
1 semaine

CARIBE SOÏL
Le Spécialiste de Cuba

Brochure automne-hiver 10-11 maintenant disponible en agence

Tarif par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, tps et tvq à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs pour une (1) semaine de Montréal avec Carjet en vigueur le 17.07.10. Tarifs incluent les frais de contribution au fond d'indemnisation des clients des agences de voyages de 3,50\$ par 1 000\$. Permis du Québec. Places limitées.

1 877 877-8812

VACANCES/VOYAGE

LE COURRIER DU VOYAGEUR

POUILLES, BASILICATE ET CALABRE

Un autre visage de l'Italie

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

Q Mon conjoint et moi prévoyons visiter le sud de l'Italie du 18 septembre au 5 octobre. Nous avons acheté des billets d'avion aller-retour pour Naples et allons réserver une voiture. Au programme, nous avons inscrit la côte Amalfitaine, y compris l'île de Capri, les Pouilles, peut-être la Basilicate et le nord de la Calabre. Nous avions aussi pensé à la Sicile: pensez-vous que ce serait trop? Est-il préférable de débiter ou de terminer par la côte Amalfitaine? Nous envisageons de dormir dans des gîtes: devrions-nous les réserver tous avant notre départ? Combien de temps recommandez-vous de passer dans chacune de ces régions? Quels sont les endroits à visiter absolument? Quelles plages de la mer Adriatique et quelles randonnées nous recommanderiez-vous?

— Claudette Boulet

R Permettez-moi de vous imposer un coup de cœur: le gros village de Peschici, sur la côte nord du superbe promontoire du Gargano, qui est une des merveilles des Pouilles. Avec ses maisons blanches agrippées aux flancs des falaises crayeuses et ses venelles tortueuses, le village fait penser à une casbah arabe.

Comme d'autres localités des Pouilles (notamment la baie delle Zagare et le Lido di Portonovo, sur cette même péninsule du Gargano, ou encore les villes de Trani et Molfetta, près de Bari), il n'est pas la seule station de cette région à déployer une longue plage de sable blanc, mais il est celle qui a su préserver le mieux son cachet malgré la croissance des infrastructures touristiques. En outre, sa situa-

tion relativement centrale permet de rayonner aisément vers les principales attractions touristiques du Gargano: la foresta Umbra, réputée pour être une des plus belles forêts d'Italie, la petite ville de Vieste, la baie delle Zagare et les tronçons routiers spectaculaires qui longent la côte un peu partout.

À votre place, c'est par là que je commencerais. Peschici est situé à quatre heures de route de Naples, via les autoroutes A16 et A14 (à péage, malheureusement!), et vous pourriez y récupérer du décalage horaire, en combinant séjours sur la plage et courtes excursions dans les environs. Si je vous suggère de commencer par là, c'est pour plusieurs raisons, l'une d'entre elles étant de garder Capri pour la fin. Malgré toutes les belles choses que vous pourrez découvrir dans le sud de la péninsule si méconnu (chez nous, du moins), Capri constituera certainement le clou du voyage. Et les rues de la petite ville et celles d'Anacapri y seront certainement moins bondées la première semaine d'octobre qu'à la mi-septembre.

Cela dit, même si vous disposez de trois semaines, ce sera à peine suffisant pour avoir un bon aperçu des Pouilles, du nord de la Calabre, de la Basilicate et de la côte Amalfitaine. Je vous conseille donc vivement de réserver la Sicile (qui mériterait trois semaines à elle seule) pour un autre voyage. Comme il y a énormément de choses à voir dans les Pouilles, il faudra vous limiter aux plus intéressantes qui, outre le Gargano, sont, à mon avis, la région des *trulli*, ces espèces de huttes circulaires à toit conique construites avec les cailloux récupérés dans les champs, et la ville de Lecce, dans le talon de la botte. C'est le village d'Alberobello, qui abrite la plus grande et



Les trulli d'Alberobello.

la plus belle concentration de *trulli*. Son musée de la Civilisation paysanne, lui-même aménagé dans un *trullo*, permet de se familiariser avec le mode de vie bien particulier de cette région. Quant à Lecce, son surnom de «Florence du Midi» vaut mille explications. Les villes de Bari, d'Ostuni et de Tarente méritent également qu'on s'y attarde, mais vous n'en aurez guère le temps. En Basilicate, il faudra vous arrêter à Matera, ville troglodyte célèbre pour ses Sassi, qui sont des habitations construites pour moitié en pierre et pour l'autre moitié taillées dans le tuf (un massif de calcaire tendre). C'est dans cette ville que Pasolini a planté le décor de son film *L'Évangile selon saint Matthieu* et l'écrivain Carlo Levi a mis la région et ses habitants en scène dans un des plus célèbres romans italiens: *Le Christ s'est arrêté à Eboli*.

Dans le nord de la Calabre,

vous explorerez le massif du Pollino, hérissé de plusieurs sommets culminant à plus de 2000 mètres. Le sentier des gorges du Raganello, qui part du village de Civita, vous fournira une superbe occasion de randonnée. Sinon Altomonte et Morano Calabro sont les localités les plus intéressantes du massif. À une soixantaine de kilomètres au sud, la ville de Cosenza mérite le détour (pour la vieille ville) et vous pourriez remonter vers le nord en longeant la côte de la mer Tyrrhénienne qui est, après la côte Amalfitaine et la région des Cinque Terre, un des plus beaux tronçons du littoral italien (prévoyez un arrêt à Praia di Mare, à la frontière de la Campanie).

Je ne m'étendrai pas sur la côte Amalfitaine, dont j'ai traité à plusieurs reprises dans ces pages. Sachez toutefois que son exploration en voiture est rendue difficile par une pénurie

de stationnement. Lorsque vous louerez un gîte, assurez-vous qu'il dispose de places de stationnement. Il faudra, bien sûr, visiter les localités de Ravello, Amalfi, Positano et Sorrente, mais aussi le site tout proche de Pompéi. Puisque vous aimez la randonnée, je suggère la balade sur le sentier des Dieux, qui va de Praiano à Agerola, et les parcours entre Praiano et Positano et entre Minori et Ravello. Et prévoyez deux jours à Capri, ce qui vous permettra de visiter Anacapri (que vous pourrez atteindre en deux heures par le sentier qui passe sur l'arête rocheuse et par la vallée de Cetrella) et la villa San Michele (le panorama dont on jouit des jardins est extraordinaire).

Étant donné que vous serez hors saison, il ne sera pas nécessaire de réserver vos gîtes à l'avance, mais je recommande de le faire pour votre arrivée à Peschici, ainsi que sur la côte Amalfitaine et à Capri.

PHOTO ARCHIVES AFP

Un laissez-passer de train pour des pays d'Europe de l'Est

Q Nous sommes un couple qui part trois semaines en juin pour Vienne, Budapest, Cracovie et Prague. Nous pensons voyager uniquement en train étant donné que nous nous concentrerons sur ces villes seulement. Vous parlez souvent des Eurail Pass. Sont-elles vraiment si avantageuses?— Carole Boivin

R Les Eurail Pass ne sont pas toujours avantageuses. Souvent, lorsque les voyageurs se cantonnent aux grandes villes de pays voisins, comme ce sera votre cas, cela revient moins cher d'acheter des billets réguliers. Par contre, dans votre cas précis, il existe un laissez-passer permettant de

circuler dans les quatre pays qui vous intéressent pour un tarif modéré: l'European East Pass, qui couvre la Pologne, la République tchèque, la Hongrie et l'Autriche. Il coûte 216\$ en deuxième classe et 309\$ en première classe, et il donne droit à 5 jours d'utilisation à l'intérieur d'une période de 30 jours. Vous pourrez vous le procurer sur le site officiel des Chemins de fer européens à l'adresse www.raileurope.ca ou encore demandez à votre agent de voyages de vous le vendre.

Studios pour personnes seules sur le Norwegian Epic

En réponse à Ginette Poncet dans le Courrier du 19 juin, j'ai écrit que les compagnies de croisières factureraient habituellement double tarif aux personnes occupant seules une cabine. Un lecteur, Francis Létourneau, me rappelle à l'ordre. Il me signale que la compagnie Norwegian Cruise Line a rompu avec la tradition en aménageant 100 studios destinés aux personnes qui voyagent seules sur le dernier-né de ses paquebots, le *Norwegian Epic*.

Ce méganavire, d'une capacité de 4100 passagers, vient d'être mis à l'eau et il assure actuellement une série de courtes «croisières inaugurales» sur lesquelles la compagnie convie des agents de voyages et des journalistes spécialisés. Les «studios» en question sont plus petits (100 pieds carrés) que les plus petites des cabines intérieures (128 pieds carrés). Ils sont néanmoins équipés de lits doubles et permettent aux per-

sonnes voyageant seules de ne pas payer double tarif.

Ainsi, pour un départ du 4 décembre, par exemple, la cabine intérieure la moins chère se détaille 868\$ par personne en occupation double et 1623\$ en occupation simple, taxes comprises. Un studio revient à 1214\$. Les occupants de ces unités ont accès à un *studio lounge* où ils ont l'occasion de rencontrer d'autres passagers qui, comme eux, voyagent seuls.



Pour joindre notre chroniqueur:
adesiron@lapresse.ca

CYBERPRESSE.CA

COURRIER DU VOYAGEUR

Lisez le blogue d'André Désiront et posez-lui des questions en ligne sur cyberpresse.ca/blogues

LANAUDIÈRE

UNE JOURNÉE, MILLE PLAISIRS

Découvrez Terrebonne et Mascouche

FORFAIT GOLF

- Partie de golf 18 trous + repas chalet
- Expositions au site historique + ponton
- Repas restaurants participants

FORFAIT DÉCOUVERTES

- Promenade aux Jardins Moore
- Circuit audio-guidé historique
- Visite d'une maison artistique
- Repas restaurants participants

FORFAIT DÉLICÉS ET LOISIRS

- Visite du jardin et dégustation de fleurs
- Partie de mini-putt
- Repas restaurants participants

FORFAITS INCLUANT ACTIVITÉS ET REPAS À PARTIR DE 223 PAR JOUR | Détails à www.tourismedesmoullins.com

Balades.ca
Vallée-du-Haut-Saint-Laurent

À 2 pas de Montréal

Idées d'activités

QUÉBEC

Québec à 109\$ nuit

Réservez maintenant: 1-866-651-3030

gouverneursaintefoy.com

Gagnez votre séjour

Jusqu'à concurrence de 999\$

GOUVERNEUR
HÔTEL

SAINTE-FOY QUÉBEC

CÔTÉ PRATIQUE

ANDRÉE LABEL

Des chapeaux à mettre dans la valise



VICKI DE MAD CAP

Fabriqués au Canada dans un mélange de coton, les chapeaux Mad Cap sont offerts en plusieurs couleurs et modèles (avec broche, foulard ou ruban). Le modèle Vicki possède un grand rebord dont la doublure noire réduit les reflets du soleil autour du visage. Plusieurs couleurs.

> 59,99\$, chez Jet-Setter.

Indispensables pour se protéger du soleil et de la pluie, plusieurs chapeaux sont conçus spécialement pour les voyages. Ils peuvent être aplatis dans la valise, possèdent des poches de sécurité, des attaches contre le vent. Certains sont même garantis contre l'usure et la perte.

Tilley: 1050, avenue Laurier Ouest. www.tilley.com
Boutique CAA: 1180, rue Drummond. www.caaquebec.com
Jet-Setter: 66, avenue Laurier Ouest. www.jet-setter.ca



POUR LES ENFANTS

Avec un indice de protection de 50, ce chapeau en coton prétréci pour enfants est fabriqué par Tilley mais vendu dans plusieurs boutiques.

> 28\$, à la Boutique CAA.



WATERSHIP

En fibre Coolplus, ce chapeau ultra-léger est lavable à la machine et sèche rapidement. Son bord large offre une excellente protection contre le soleil et les rayons ultraviolets. Différentes tailles. Vendu avec sa pochette de rangement.

> 54,99\$, chez Jet-Setter.



CHAPEAUX DE CHANVRE

Très écologique, le chanvre est une fibre naturelle qui permet une excellente circulation d'air. Il résiste aux rayons UV, à la moisissure et à l'eau salée. Le modèle féminin possède deux rubans. Brun (rubans bleu et beige); beige (rubans orange et brun).

> 79\$, chez Tilley.



T3 DE TILLEY

C'est le classique chapeau de coton unisexe, qui ne se démode pas. C'est même deux chapeaux en un puisqu'on peut le porter avec le rebord étendu ou relevé pour une allure safari. Lavable à la main ou à la machine. Bleu, beige, kaki, olive.

> 69\$, chez Tilley.

CORRESPONDANCE

CYBERPRESSE.CA/VOYAGE

LIVRE

Le nouveau guide *Séjours et week-ends amoureux en France* présente des hôtels, des restaurants et des idées de balades romantiques en France. Plus de détails sur cyberpresse.ca/amoureux

LUXE

Les animaux de compagnie auront bientôt leur propre hôtel, à côté de celui de leurs maîtres, au parc Walt Disney World Resort en Floride. Lire la suite sur cyberpresse.ca/animaux



AÉROPORT

L'aéroport international de Pékin dépasse Londres Heathrow de son titre de 2^e aéroport le plus fréquenté du monde. Lire la suite sur cyberpresse.ca/aeroport

TWITTER Suivez-nous sur twitter.com/cybvoyage

Balades.ca

Vallée-du-Haut-Saint-Laurent
À 2 pas de Montréal

CETTE SEMAINE BALADES.CA VOUS PROPOSE ... de sillonner la route panoramique de Hudson vers le centre historique de Val-de-Fleur.



... Chemin des trésors cachés

1 RALLYE GPS

Chasse aux trésors, chasse aux merveilles

2 EXPO PHOTO

« L'antarctique au quotidien » par Martin Leclerc

3 CONCERTS CLASSIQUES

Une maison patrimoniale accueille pianiste, harpiste, soprano...



Tous les détails et 10 autres balades sur : www.balades.ca 1 800 378-7648

LA PRESSE

NOUVELLE ÉCOSSE



Prospect Bay

On vous attend pour quand?

Explorez notre monde aquatique.

Des rivières, des lacs, des ruisseaux et l'océan partout. Si le panorama ne vous suffit pas, la Nouvelle-Écosse vous propose plein d'autres façons à profiter de l'eau.

1 800 565 0000 poste 192

Parcourez les rives magnifiques du parc provincial Cape Chignecto en kayak. Le prix comprend les repas et l'hébergement.
À partir de **132\$** par nuit*
nouvelle-ecosse.com/forfaits



NOUVELLE-ÉCOSSE.COM
Façonnée par la mer

*Certaines conditions pourraient s'appliquer.

VACANCES/VOYAGE

40^e ANNIVERSAIRE DU PARC FORILLON

Des fêtes sur le thème de la réconciliation

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE

Le parc Forillon profite du 40^e anniversaire de sa création pour tendre la main aux familles expropriées qui ont dû abandonner leur maison et leur terre afin de permettre la création de ce territoire protégé. Dans une nouvelle exposition permanente, le parc reconnaîtra, pour la première fois de son histoire, le sacrifice des expropriés en leur rendant hommage.

« C'est le début d'une réconciliation », se réjouit Marie Rochefort, porte-parole du Comité provisoire des personnes expropriées. Rappelons que 225 familles ont été sauvagement chassées de leur terre afin de créer ce bijou touristique de la Gaspésie, tout en obtenant une compensation financière dérisoire. La grogne soulevée par ces événements, qu'un juge a qualifiés à l'époque de « déportation », persiste encore chez les gens de Gaspé.

Depuis ce temps, les expropriés réclamaient une reconnaissance officielle de cette page douloureuse dans l'histoire du parc. « Dans la vallée où ma famille habitait, il existe actuellement deux panneaux d'interprétation: un sur la géomorphologie, l'autre sur les Amérindiens. Aucun mot sur le fait que des familles résidaient autrefois ici et qu'elles



PHOTO FOURNIE PAR SERGE OUELLET, PARCS CANADA

Le parc Forillon tentera de faire la paix avec son passé en rendant hommage aux familles d'expropriés.

ont été forcées de quitter leur terre », déplore M^{me} Rochefort, fille d'expropriés.

Cet été, le parc répond finalement à cette demande de reconnaissance. Le 21 août, on inaugurerait l'exposition *Ces Gaspésiens du bout du monde*, à la maison Dolbel-Roberts, située dans le secteur historique de Grande-Grave. Culture, histoire et patrimoine bâti des dernières familles de la pointe de Forillon, qui étaient d'origines multiples (française, écossaise, américaine et jersiaise), seront les thèmes

abordés dans cette nouvelle exposition, qui a été conçue avec la participation de personnes expropriées.

Selon le directeur du parc, Stéphane Marchand, une tentative de rapprochement entre les deux parties était désormais inévitable. « En 2005, quand je suis entré en poste, les expropriations étaient encore un sujet d'actualité, ce qui me paraissait incroyable 35 ans après les faits. Il est clair qu'il fallait faire la paix avec le passé pour penser à l'avenir », dit-il.

Ce rapprochement entre le parc et les expropriés ne fait cependant pas l'affaire de tout le monde. Marie Rochefort admet que les membres du Comité provisoire des personnes expropriées se font traiter régulièrement de « collabos » par des expropriés amers. « Beaucoup d'entre eux refusent carrément de mettre les pieds dans le parc », raconte-t-elle.

Coïncidence? Ce rapprochement survient au moment même où ce parc fédéral, situé à l'extrême est de la péninsule

gaspésienne, connaît une baisse de popularité. Depuis une décennie, son affluence plafonne ou diminue, alors qu'au parc national de la Gaspésie, que gère la SEPAQ, la croissance continue. « Le parc veut se servir de cette réconciliation pour redorer son image, en plus d'ajouter un volet historique à son offre récréotouristique, surtout axée sur les richesses naturelles du territoire », analyse M^{me} Rochefort.

Malgré la porte ouverte par Parcs Canada, les expropriés réclament toujours des excuses officielles des gouvernements fédéral et provincial, en plus d'exiger un passeport pour les expropriés et leurs descendants, ce qui leur donnerait l'accès gratuit au parc, terre de leurs ancêtres.

D'autres activités soulignent le 40^e anniversaire du parc. Un spectacle de musique indienne se déroulera le 15 août à 5 h du matin à Cap-Bon-Ami, face à un paysage enchanteur. Une activité grandeur nature aura lieu les 18 et 19 septembre dans le secteur de Grande-Grave. Des personnages costumés vont alors recréer l'ambiance d'un village de pêcheurs du début du XX^e siècle. Il s'agit de la première activité du genre à Forillon.

POUR PLUS D'INFORMATION :
www.pc.gc.ca/forillon

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

BAS-ST-LAURENT

AUBERGES ET HÔTELS

À MÉTIS-SUR-MER Havre de paix, chalets bord mer, 2-6 pers., animaux. Auberge, massothérapie, cuisine gourmande. Golf. Jardins Métis. 1-877-DETENTE (338-3683). www.aubergemetissurmer.qc.ca

CHALET ET CONDOS

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR ★★★★★ Lauréat Or National aux Grands Prix du Tourisme Québécois 2010. En bordure de lac (vue et accès), au coeur de multiples activités nautiques et terrestres (équipements à portée de main), 2h à l'Est de Québec. Détente, massages, bains nordiques à flanc de montagne, piscine int., sentiers pédestres, cuisine familiale, hébergement diversifié jusqu'au nouveau '4 étoiles champêtres de luxe'. 1 800-463-1364 www.pohenegamook.com (1000\$ de crédit voyage à gagner)...

CANTONS-DE-L'EST

GÎTES TOURISTIQUES

DOMAINE DES QUATRE LACS ★★★★★ Campagne 10 min. Sherbrooke et Magog. 5 ch., s./bains privée, internet. Spécial: 2 nuits, petit-déj., 160\$/2 pers. + tx domainedesquatrelacs.com 819 822-1414

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE QUILLIAMS ★★★★★ Entièrement rénovée (hiver 08), face Lac Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. GRAND PRIX DU TOURISME 2006, Award of excellence de WINE SPECTATOR. Piscine int./ext., tourbillon, sauna, plage privée, canot, kayak. Spa AVIVA. Forfaits, certificats cadeaux, CAA. 50 min. Pont Champlain 1-888-922-0404 aubergequilliams.com

AUBERGE RIPPLECOVE Romance et gastronomie sur la rive du lac Massawippi à 90 min. de Mtl. Cette auberge de distinction 4 Diamants Hébergement et Restaurant offre 34 chambres de luxe, plusieurs ayant foyer, bain à remous et vue sur le lac. Forfaits spa, jacuzzi ext., piscine chauffée, vélos, tennis, plage privée, activités nautiques. Réservez 1 866-413-0125 www.ripplecove.com

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL ★★★★★ Bromont. 1bte vin local : cadeau sur semaine avec nouveau forfait-VINO Ch. de Luxe: Tourbillon/Foyer. Forfaits variés. Info : 1 877 534-3588 lemadrigal.ca

AUBERGE & SPA WEST BROME ★★★★★ Le luxe décontracté à 1h de Mtl. Lauréate nationale de 2 Grands Prix du Tourisme, notre ravissante auberge située entre Bromont, Knowlton et Sutton, offre une fine cuisine généreuse aux accents de Provence (canard, agneau, poissons...) région natale de notre chef étoilé Michelin. Arrosez le tout de grands vins à prix très doux et profitez du confort de 27 chambres et suites lumineuses dotées de lits de plume, écrans plats, peignoirs de luxe etc.) la plupart avec foyer au bois et terrasse privée. L'endroit idéal pour vous ressourcer ou tenir une réunion d'affaires. « Forfait Escapade estivale »: offrez-vous 2 nuitées avec petits déj., un souper gastronomique et un soin à notre Centre de Santé ou une journée de golf, à partir de 470 \$ pour 2. Profitez de notre piscine int. sous dôme de verre avec terrasse ext., du sauna finlandais, jacuzzi ext. et du gym. Sentier de 6 km sur place. Spécial 3e nuitée à 50% sur chambre. Superbe Brunch. Fabuleux buffet de fruits de mer tous les vendredis soir. Certificats cadeaux 1-888-902-7663 www.abbw.ca

HÔTEL & SPA/LE CHÂTEAU DU LAC/MAGOG Sur les bords du Lac Memphrémagog, offrez-vous une chambre luxueuse unique au coeur de Magog. Pour une escapade romantique, un séjour d'affaires/santé ou des vacances agréables et reposantes. Pour la liste des services offerts: www.lechateauaulac.com 1-888-948-1666

LA BELLE VICTORIENNE Magog. Auberge & Spa. Une escapade de « Détente Romantique » incluant : 2 nuits, massages, bains nordiques et souper gastronomique 215\$/pers. 1.888.440.0476 www.bellevic.com

CHARLEVOIX

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE SUR LA CÔTE-LA MALBAIE ★★★ Petite, charmante et chaleureuse. Forfaits suggérés. Pour info. 1 800 853-3972. 205, chemin des Falaises aubergesurlacote.com

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais de santé, théâtre été. Forfaits à partir 76\$/p./nuit, 2 repas+tx 1 800-463-6855 rochepleureuse.com

CHALET ET CONDOS

AIRES DU MASSIF ★★★★★ Luxueux chalets, const. neuve à flanc de montagne, vue magnifique sur fleuve, spa, foyer, 8 min. Baie St-Paul, à prox. kayak, vélo, trekking. Tarifs spéciaux d'été 418-540-4555 lesairesdumassif.com

CHARLEVOIX

LE SABLON ★★★★★ À louer à St-Irénée: 7 luxueux cottages au bord du fleuve, tout équipés, foyer, plein-air, galeries d'art, golf, bons restos à proximité. Casino à 10 minutes. 1-888-754-1551 www.sablontcharlevoix.com

GASPÉSIE

CHALET ET CONDOS

LES PETITES MAISONS DU PARC INC. Près du Parc Forillon avec vue magnifique sur la Baie de Gaspé. 34 chalets saisonniers, tout équipés pour votre séjour. À quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Faites vos réservations avant qu'il ne soit trop tard. Informez-vous sur nos yourtes et tentes-roulottes. www.gesmat.ca 1-866-892-5873.

MAISONS DE CAMPAGNE À MIGUASHA Baie-des-Chaleurs, pour 6 et 10 personnes, bien équipées, pour famille nombreuse ou petit groupe, situées au parc national de Miguasha. Détente, tranquillité et décor champêtre. 1 800 665 6527 ou www.sepaq.com/pg/mig/

LANAUDIÈRE

CHALET ET CONDOS

CHALET DES PINS ★★★★★ Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins, chalets de grand confort, véranda, foyer, b.tourb., satellite. Lac naturel, plage sable fin, canot, pédalo. 1-877-834-3401, chaletsdespins.com

CHALET ST-GUILAUME ★★★★★ St-Donat, à 1h30 de Mtl, l'Auberge St-Guillaume vous offre de confortables chalets au bord du lac Croche et de la rivière Ouareau. Un magnifique paysage et plusieurs activités vous y attendent. Bienvenue ! 819-424-5376. www.domainest-guillaume.com

LAURENTIDES

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE CHAMPÊTRE au coeur de Ste-Adèle, forfaits théâtre d'été, vélo, familial, glissade d'eau. 48 ch. climatisées incluant déjeuner, passeport rabais et piscine ext. chauffée à partir de 34 \$ p.p.o.d. 25% de rabais 3e nuit et plus. 1-800-363-2466 aubergechampetre.com

AUBERGE LA PORTE ROUGE ★★★★★ Au coeur du village Mt-Tremblant sur la rive du Lac Mercier. A partir de 79\$/pers. Occ. dbl ch. standard avec vue et balcon sur le lac; souper raffiné et petit-déj. Chalets et ch. supérieures. Piscine, plage. 1-800-665-3505 www.aubergelaportero rouge.com

HÔTEL HARFANG DES NEIGES Ste-Adèle. Faites-vous plaisir, vous le méritez bien ! Bain tourbillon, foyer, soupers, déj., massage, harfangdesneiges.com (code Pres0517) 1 877 475-7847

CHALET ET CONDOS

WENTWORTH-NORD ★★★★★ Les Villas du lac St-François-Xavier. Domaine, 3 grands chalets (26, 16 et 14 pers), 15 min St-Sauveur, bord de lac. Tout équipé, s/conférence. Weekend/sem. 514-744-2422 lesvillas.ca

LAVAL

AUBERGES ET HÔTELS

RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS ★★★★★ Vieux Ste-Rose Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Ch, studios, app. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 lesmenusplaisirs.ca

MONTÉRÉGIE

AUBERGES ET HÔTELS

HOSTELLERIE LESTROISTILLEULS & SPAGIVENCHY

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 min. de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine int., saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. 514-856-7787, 1 800 263-2230. lestroistilleuls.com

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA GOÉLICHE ★★★★★ Forfait Évasion à 199\$/pers. (2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper 4 services). Valide dimanche, lundi et mardi, jusqu'au 27 juillet. Infos: 1-888-511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LOUIS-HÉBERT Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper et stat. à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 louishebert.com

ÎLE D'ORLÉANS - AUBERGE CHAUMONOT Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. 418-829-2735 ou 1 800 520-2735. aubergechaumonot.com

ÎLE D'ORLÉANS La Maison de Pierres, bi-centenaire, 4 chambres, tout en pierre, Forfaits: 165 \$/2 pers./1 soir et 310 \$/2 pers./2 soirs, gibier, coucher, petit-déj. Apportez votre vin. 1 877 829-1166 www.lamaisondepierres.com

L'HÔTEL MANOIR DE LA TOUR ★★★★★ Forfait Québec à partir de 55\$/pers. en occ. dble incl. la nuitée et le petit-déjeuner continental. 418 525-6276, 1 866 625-6276 www.quebecmanoir.ca

SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE DES CEVENNES ★★★★★ L'Anse-St-Jean. 15 ch., de longues galeries. Classée 3 étoiles au guide Voir 09, coup de coeur régional guide GEO. À partir 69\$/pers. 1 877 272-3180 auberge-des-cevennes.qc.ca

ONTARIO

AUBERGES ET HÔTELS

OTTAWA - CAPITALE DU CANADA FORFAIT URBAIN : deux nuits à l'hôtel OTTAWA MARRIOTT, deux petits-déjeuners au restaurant rotatif Merlot donnant vue panoramique sur le centre-ville, une croisière sur le canal Rideau, une admission au musée de votre choix et un repas au Hard Rock Café, 219 \$ par pers. en occ. double taxes en sus. Réservez au 1 888 278-7777. Voir tous les autres forfaits sur www.reservationottawa.com (JLP-599)

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSSET SUITES vous invite pour les vacances. Escomptes hors-saison du 1er juin au 20 oct. 2010. Température 26/32°C, océan 26°C. Piscines, palmiers, BBQ, câble TV, Internet 1.800.888.2639 www.thewintersset.com

KENNEBUNK BEACH Franciscan Guest House, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et village de Kennebunkport. Piscine eau salée ext., buffet déj. tous les jrs. Tarifs: basse saison: à compter de 69\$/US/nuit occ. double., haute saison: à compter de 89\$ US/nuit occ. double. www.franciscanguesthouse.com 207-967-4865

PLAGE FT. LAUDERDALE Visitez nos 3 propriétés. Chambres et suites toutes commodités. 4 piscines, BBQ, câble, internet. Spéciaux de juin 50 \$/jour. www.summerlandsuites.com 1.954.564.3205

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961

VACANCES/VOYAGE

EN BREF

Journée des parcs de Parcs Canada

Aujourd'hui, à 14h, le lieu historique national Louis-S.-St-Laurent présente le conte *L'eau de la vie* de Mike Burns portant sur l'histoire des premiers arrivants des Cantons-de-l'Est. L'événement aura lieu sous le chapiteau dans les jardins des St-Laurent et s'inscrit dans le cadre de la Journée des parcs de Parcs Canada. www.parcscanada.gc.ca

Astronomie populaire

Tous les vendredis jusqu'au 27 août, le Festival d'astronomie populaire du

Mont-Mégantic propose des rencontres entre le public et des astronomes. C'est une occasion unique de mettre l'œil au plus grand télescope de l'est de l'Amérique. Informations, prix et horaires sur www.astrolab.qc.ca. Téléphone: 1-800-665-6527

Rabaska dans le fleuve

Les samedis et dimanches jusqu'au 29 août, le parc national des Îles-de-Boucherville organise des randonnées animées intitulées « En rabaska vers le site iroquoien ». Les participants peuvent ainsi découvrir les coutumes et un campement des Premières Nations, qui ont fréquenté les îles du parc. Réservations obligatoires: 450-928-5088.

Circuit des arts

Le Circuit des Arts Memphrémagog aura lieu du 24 juillet au 1^{er} août. Plus d'une cinquantaine d'artistes en arts visuels et en métiers d'art de la région des Cantons-de-l'Est ouvriront leurs ateliers au public. La brochure du Circuit (incluant une carte détaillée du parcours) est disponible au Bureau d'information touristique de Magog ou au 819-847-3698.

Prix d'entrée: une photo

Le Musée J. Armand Bombardier (museebombardier.com) accueillera gratuitement tous les visiteurs qui présenteront une photographie d'eux et d'un véhicule récréatif chenillé le



PHOTO FOURNIE PAR LE PARC NATIONAL DU MONT-MÉGANTIC

Le Festival d'astronomie populaire du Mont-Mégantic a lieu jusqu'au 27 août.

samedi 24 juillet de 10 h à 17 h. Une occasion unique de découvrir l'impressionnante

exposition qui souligne le 75^e anniversaire de l'invention du système de traction barbotin-chenille, mis au point par Joseph-Armand Bombardier.

Trois prix pour Pointe-à-Callière

Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal a remporté trois prix prestigieux depuis le début de l'année 2010. Il s'agit du Grand prix du tourisme québécois, pour l'ensemble de sa programmation de 2009; du Prix du Mérite, de l'American Association for State and Local History, pour l'exposition *Pirates, corsaires et filibustiers*; et d'une mention honorable de l'American Association of Museums pour l'exposition *Pirates, corsaires et filibustiers*.

AVENTURE NATURE • DÉTENTE

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

CHASSE ET PÊCHE

CHASSE À L'ORIGNAL Groupe de 4 chasseurs pour Septembre 2010. CHALET TRÈS CONFORTABLE, LOTS PRIVÉS, GUIDE. Formule tout inclus. Info: 418-543-1996 ou <http://chasseqc.blogspot.com>.

PLEIN AIR

KARAVANIERS/DÉTOUR NATURE 40 pays/bagages portés. Trek "kayak de mer" alpinisme "escalade" www.karavanners.com 514-281-0799. Aussi Québec/Canada/USA 1 jour & voyages rando/vélo/école de kayak de mer www.detournature.com 514-271-6046. Voyages sur mesure possibles!

RANDONNÉES DE RÊVES Hawaï, Islande, île de Madère, Yukon, Maroc, Pérou, Compostelle, Mont-Blanc, Pyrénées. Sportvac Plein Air 514-861-7587 #234/1-888-776-7882 #234. sportvac-pleinair.com

VENEZ MARCHER AVEC NOUS! Voyages et sorties d'un jour. Grand Canyon, Chili, Normandie, Grèce, Islande, Chic-Chocs, Cape Cod... RandoPleinAir.com, 514-252-3330

VÉLO RANDONNÉES

SUR LA ROUTE Une nouvelle génération de voyages à vélo! Roumanie 12-25 sept., Californie 23 sept.-1er oct., Utah 9-18 oct. Aussi Hawaï, Nouvelle-Zélande, etc. Confort, originalité et liberté! www.surlaroute.ca /514-281-6534

VÉLO QUÉBEC VOYAGES Le vélo, c'est notre rayon! Roulez Périgord, Suisse, Haute-Provence, Cœur de l'Italie, Maroc, Montréal-Boston. Du 8 au 13 août. Grand Tour inédit: Adirondacks, lac Champlain, vallée du Richelieu. 514 521-8356, poste 506 1 800 567-8356 www.veloquebecvoyages.com

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour



cyberpresse.ca

SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement



LES HÔTELS VILLEGIA Évadez-vous!

CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG ★★★★★ Face au Mt Orford, centre de villégiature familial. Salle à manger réputée, SPA Chérubourg, piscine, gymnase et le Chéri Club (salle de jeux). Forfait Doux Matin à partir de 64 \$ + taxes/pers. occ. dble. Différents forfaits disponibles... Entre autres forfait «Zoo», forfait «Omaterra», forfait «Orford Express». NOUVEAUTÉ 2010, les petits et les grands pourront visiter la PETITE FERME de l'Hôtel Chérubourg. À 1 h de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

MANOIR DES SABLES, HÔTEL & GOLF ★★★★★ Forfaits Golf et Spa, Théâtre, Vieux Clocher, Omaterra! Il y en a pour tous les goûts au Manoir des Sables. Chambres avec vue sur le golf, sur la montagne ou sur le lac privé (Lac Écluse). 2 salles à manger. Piscines int./ext., sentiers pédestres, pistes cyclables, tennis, volleyball, basketball, badminton. Location d'équipements: vélos, pédalos, canots, chaloupes. Spa Villegia (Hammam, bains int./ext., douches sensorielles, sauna finlandais). À 1 heure de Montréal, Autoroute 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

CENTRE DU QUÉBEC

LE VICTORIN, HÔTEL & CENTRE DE CONGRÈS ★★★★★ Cet été, venez revivre vos soirées dansantes avec les crooners de l'époque! Pour cette occasion, forfait avec hébergement à partir de 119 \$ + taxes/pers. occ. dble. Repas et soirée dansante pour 49 \$ + taxes/pers. service inclus et la soirée dansante pour 19 \$ + taxes/pers. Plusieurs autres forfaits disponibles (Canneberge, Balade gourmande, Parc Marie-Victorin, forfait Vélo/Moto). La belle région des Bois-Francs vous attend! Spa Azur. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

QUÉBEC

MANOIR-ST-CASTIN ★★★★★ Le Manoir St-Castin, situé au Lac-Beauport, à 15 minutes du centre-ville de Québec, vous propose une multitude d'activités de plein air et un accès direct au lac Beauport (300 pi de plage). Profitez des promotions estivales! Pédalo, canot, kayak, surfbike, piscines int./ext. Golf, parcours d'aventure, équitation, rafting, vélo de montagne... Forfait «Splash» à partir de 92 \$ + taxes/pers. occ. dble. Souper croisière et Moulin à images à partir de 153 \$ + taxes/pers. occ. dble. Spa Villegia. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

CHALET-CONDOS

CHALET-CONDOS VILLEGIA Vous recherchez plus d'intimité pour vos vacances! Optez pour les chalets condos des Hôtels Villegia. Accès à la piscine et aux activités gratuites des hôtels. Choix entre deux régions: les Cantons de l'est (Hôtel Chérubourg) et Québec (Manoir St-Castin). Les chalets condos de 1 à 4 chambres à coucher et cuisine complète sont idéals pour des séjours en famille ou entre amis. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

SPA

SPA VILLEGIA/MANOIR DES SABLES Expérience Hammam gratuite à l'achat d'un facial ou soin corporel Morjana (excluant pédicure et manucure). Circuit de 6 stations: hammam, douches sensorielles, bains de sel à remousser, bain froid et bain chaud ext., sauna finlandais. Massothérapie, soins corporels, soin du visage, etc. www.spavillegia.com 1(800) 663-9848

SPA VILLEGIA/MANOIR-ST-CASTIN Que diriez-vous d'un massage à l'extérieur, avec vue sur le lac Beauport! Ou d'un forfait «Détente Scandinave» incluant l'accès au Siberia Spa pour 1 journée. Plusieurs forfaits tous aussi envoiements les uns que les autres au Spa Villegia du Manoir St-Castin. Massothérapie, soins corporels, etc. www.spavillegia.com 1(877)VILLEGIA

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

WHITE MOUNTAINS- NORTH CONWAY, NH Hôtel-boutique au décor élégant et campagnard - 26 chambres. Situé sur un terrain privé de 33 acres offrant les plus belles vues sur les montagnes, salon avec coin lecture avec foyer, belvédère romantique, piscine extérieure, Jacuzzi et cuisine de renom. Randonnée pédestre, vélo et plusieurs magasins-entrepôts de manufacturiers à proximité. À partir de 78 \$ US par personne en occupation double incluant le petit-déjeuner et le dîner. Recommandé par le New York Times et le Bon Appétit. 1-800-525-9100 www.StonehurstManor.com

WILDWOOD The Harimar. App. / Cottages avec cuisine, 2 à 14 pers. 595\$-995\$ US/semaine. Près plage, Boardwalk. Très propre. Parlons français. 1-609-522-5907. 302 East Juniper Ave., Wildwood, NJ 08260 • www.harimar.com

YORK BEACH Charmant et tranquille, à pied: 2 plages, restos, boutiques, phare Nubble. Près Ogunquit mais moins touristique. Jardin, terr., stat privé 79 \$US occ. dble. Homestead Inn 207-363-8952 virtualcities.com/ons/me/s/mes4601.htm

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

GOLDEN STRAND OCEAN VILLA RESORT Magnifique complexe de vacances directement sur la mer de Sunny Isles Beach en Floride. Studios et app., 1 ou 2 ch. avec cuisine complète et TV française. Prix à partir de 826 \$US + taxes/sem. Disp. toute l'année. 1-877-885-0663 karlene@goldenstrandresort.com www.goldenstrandresort.com

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

15^E-7^E PARIS Situation exceptionnelle, Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel), condo 2½(privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

17^E ARR. À PARIS 3½, rénové, 55 m², près porte Maillot, proche de l'Étoile et des Champs Élysées, 2 lignes de métro et de bus et tous services à proximité, 2 à 3 personnes, tout confort. Semaine ou mois. 514-766-6292

3^E ET 4^E ARR. À PARIS Près Place des Vosges et Hôtel de ville. 2 charmants studios sur cour int., très ensoleillés, tout rénovés et équipés. Près du métro et des services. Tél. 418-254-4165. web.mac.com/paris.jarente

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2½) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. Services et sécurité. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

ITALIE Hôtels, app., villas, châteaux, village avec repas et animation, minis et grands circuits. Côte Amalfitaine, Toscane, Sicile, Sardaigne, Rome, Venise, etc. Billets d'avion, loc. auto. Individuel, famille et groupe. 514-495-2411 www.ovetravel.com

AU SOLEIL

AUBERGES ET HÔTELS

MARVIYA Mexique, Riviera Maya, petit hôtel vue mer et studios avec cuisinette, jardin et piscine. Village sympathique, plusieurs restos. Voyagez en basse saison et économisez! Tarifs réduits de mai à décembre. 450 492-9094 www.marviya.com

AGROTOUTISME ÉVÈNEMENTS

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

CANTONS DE L'EST

AGRIFRUIT Vous cherchez une activité différente cet été? Agrifruit vous invite à cueillir vos framboises (7 variétés) en profitant d'une vue imprenable de la région. Dunham, 4057 av. Selby, chaque jour 9h-17h30. 450-295-2168 agrifruit.ca

MARCHECHAMPÊTRE.CA DE MELBOURNE sam 9-15h, juin-oct., pour remplir son panier au gré des rencontres, pensez à vous! 1257 rte 243, Canton de Melbourne

LANAUDIÈRE

CHEMINSDECAMPAGNE.CA La saison des fraises est commencée, venez cueillir vos petits fruits en famille. Consultez notre site pour connaître nos producteurs. Viandes raffinées, vins, fromages, beaucoup+

LAURENTIDES

MARCHÉ DU VIEUX ST-EUSTACHE + de 40 producteurs, transformateurs de la région des Laurentides vous attendent les sam. 8h30-13h30, 230 Arthur Sauvé, ville.saint-eustache.qc.ca

MARCHÉ FERMIER DE VAL-DAVID Sam. 9-13h, 5 juin-2 oct. 60 producteurs artisans. Démonstrations culinaires. Bistro La Halte. Sortie 76 Autor. Nord 819-322-6419 dianesequin.com

PURE LAVANDE À St-Eustache, 30 min. Mtl. Lavande en fleurs. Bucolique. Pique-nique. Fête de la lavande: juil.3-4: chanson française. 10-11: atelier cuisine lavande 17-18: dentelle. 450-473-3009 www.purelavande.ca

AU SOLEIL

CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

REP. DOMINICAINE Cabarete, Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villas 1½-6½ avec patio. Plongée, planche à voile, "kite" resto, sécurité, femme de ménage. 514-497-4603. robert.chatillon@gmail.com

AGROTOUTISME ÉVÈNEMENTS

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

MONTÉRÉGIE

DES TOURNESOLS PLEIN LES YEUX Venez admirer plus de 500.000 tournesols en fleurs les 24-25 juil., 31 juil-1er août. Info produits du tournesol, photo, peintres. Visite de la nouvelle huilerie. 205 Principale Upton, sortie 147 de la 20, champy.ca. 450-549-4510

FERME HUBERT SAUVÉ Autocueillette familiale. Aussi vente en kiosque. Aucun frais d'entrée. Plusieurs variétés: Fraises, framboises, tomates, pommes etc 140 rg du Millieu, Valleyfield 450-373-2979

POUR LE PLAISIR DES YEUX ET DE LA BOUCHE m e n u services, Chef Santé 2009, certifié Table Saveurs Terroir 450 778-1551 info@lespiagle.com

VIGNOBLE LES PETITS CAILLOUX Venez déguster nos vins dans un décor enchanteur. 450.379.9368 Mer. au dim. 10 h - 17 h, 625, rang de la Montagne, à Saint-Paul-d'Abbotsford

MONTRÉAL

BRUNCH+BAIGNADE Hilton Mtl Bonaventure. Tous les dim. à partir de midi. Extravaganza de saveurs + baignade entre ciel et terre, centre-ville. 45\$(enfant 7-12 ans 22\$) + txe. 514-878-2332 hiltonmontreal.com

LA FROMAGERIE HAMEL Des experts attentionnés, des fromages bien élevés. 500 fromages à cœur, 50 ans d'expérience, 5 boutiques, 1 maître affineur reconnu. Marché Jean-Talon, Marché Atwater (au 2e), Plateau-Mont-Royal, est de l'autoroute 25, Repentigny. www.fromageriehamel.com

MARCHÉ DU VIEUX Épicerie fine de nos terroirs. Goûtez aux saveurs des régions du Québec sans quitter le Vieux-Montréal! Sur présentation de cette annonce: 10% de rabais. 217 St-Laurent, coin St-Paul. 514-393-2772

VIGNOBLE BOUCHE-ART Croisière-découverte Îles Verchères, maison tricentenaire, vins élaborés avec passion. Dégustation 35\$, brunch 45\$ repas 5 serv. 55\$ 514.655.8673 vignoblelebouchard.com

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961

Congé parental inclus

VARADERO
669\$
Aguas Azules Hoteles C Cameleon ***
7 nuits tout inclus - Chambre 9 et 16 août

VARADERO
669\$
Gran Caribe Club Puntarena Cameleon ***½
7 nuits tout inclus - Chambre 9 et 16 août

CAYO LARGO
899\$
Hotel Playa Blanca ***½
7 nuits tout inclus - Chambre 8 et 15 août

CAYO SANTA MARIA
949\$
Barcelo Cayo Santa Maria Beach Resort ****
7 nuits tout inclus - Suite junior 5 et 12 août

JAMAÏQUE
949\$
Holiday Inn Sunspree Resort Montego Bay ****
7 nuits tout inclus - Chambre 9 et 16 août

CAYO COCO
979\$
Blau Colonial Cayo Coco Cameleon Or ****
7 nuits tout inclus - Chambre 12 et 15 août

PUNTA CANA
1279\$
IFA Bavaro Village Resort & Spa ****
7 nuits tout inclus - Chambre 7 et 13 août

RIVIERA MAYA
1279\$
Catalonia Yucatan Beach Resort & Spa Cameleon Select ****
7 nuits tout inclus - Chambre 14 août

RIVIERA MAYA
1299\$
Gran Bahia Principe Akumal ****½
7 nuits tout inclus - Suite junior 14 août

PUNTA CANA
1299\$
Catalonia Bavaro Beach, Golf & Casino Resort ****½
7 nuits tout inclus - Suite junior 7 et 13 août

 **NOLITOURS.COM** OU COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES



VACANCES transat

FORFAITS EUROPE

France
1399\$
FORFAIT VILLE À PARIS
9 JOURS • 7 NUITS
HÔTEL ALL SEASONS PARIS BERCY 3+★
Vols, hébergement, petits-déjeuners et transferts
Prime : Croisière sur la Seine 1, 2, 8, 14, 16, 28 et 29 septembre

Espagne
1489\$
MADRID ET LE MEILLEUR DE LA CASTILLE
9 JOURS • 7 NUITS
ASTURIAS HOTEL 2★
Vols, hébergement, petits-déjeuners, passe d'autobus touristique, plusieurs visites et transferts
16 et 26 septembre

Italie
1449\$
FORFAIT BALNÉAIRE À AGROPOLI
9 JOURS • 7 NUITS • 3 REPAS/JOUR
HOTELS MARE 3★
Vols (Rome), hébergement en tout inclus et transferts
Prime : 1/4 litre de vin aux repas 16, 17 et 23 septembre

Grèce
1599\$
FORFAIT BALNÉAIRE À KINETTA-CORINTHE
9 JOURS • 7 NUITS
KINETTA BEACH RESORT & SPA 4★
Vols (Athènes), hébergement en tout inclus et transferts
29 août et 5 septembre

Autriche
1449\$
FORFAIT VILLE À VIENNE
9 JOURS • 7 NUITS
HOTEL BELLEVUE 4★
Vols, hébergement, petits-déjeuners et transferts
PRIME : «Vienna Card» pour 3 jours 1 et 8 septembre

Italie
3969\$
GRAND TOUR D'ITALIE CIRCUIT ACCOMPAGNÉ
16 JOURS • 14 NUITS • 27 REPAS
Rome, Florence, Venise, San Marino, Giardini Naxos et Agrigento, repas, 19 inclusions et transferts
19 septembre

CROISIÈRES**

Espagne
689\$
NORWEGIAN JADE MÉDITERRANÉE OCCIDENTALE
7 JOURS - Cabine intérieure, cat. K Barcelone, Monaco, Florence, Rome, Naples, Palma de Majorque
Croisière, repas à bord et divertissements
1 août

Italie
959\$
NORWEGIAN GEM ADRIATIQUE, GRÈCE ET TURQUIE
7 JOURS - Cabine intérieure, cat. K Venise, Croatie, Athènes, Éphèse, Nafplion
Croisière, repas à bord et divertissements
21 août

FLORIDE

Orlando
729\$
BEST WESTERN LAKESIDE BUENA VISTA ****½
7 NUITS - Chambre
Vols, hébergement et voiture*
3 octobre

LE MEILLEUR PRIX GARANTI... OU UNE REMISE EN ARGENT!
Réservez vos vacances d'hiver à l'un de nos hôtels sélectionnés et, si le prix baisse, recevez la différence en argent!
+ SURCLASSEMENT GRATUIT à l'Option Plus ou à CanJet Select, incluant la sélection de sièges, la trousse confort et plusieurs autres avantages!*

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES POUR LES DÉTAILS.

RÉSERVEZ AVANT LE 30 SEPTEMBRE

FORFAITS SUD

Varadero
939\$
BARCELO MARINA PALACE CLASSE PRESTIGE ****½
7 NUITS TOUT INCLUS
Suite junior
2 et 9 août

Cayo Santa Maria
999\$
MELIA CAYO SANTA MARIA ****½
7 NUITS TOUT INCLUS
Suite junior
5 et 13 août

Nos partenaires



Enregistrement en ligne
Club
Option Plus

Gagnez du temps - imprimez votre carte d'embarquement!
Confort et services personnalisés en vol
La classe Économie plus invitante que jamais!

Jamaïque
1089\$
PALLADIUM LADY HAMILTON CLUB IMPÉRIAL ****½
7 NUITS TOUT INCLUS
Suite junior Club Impérial
9 et 16 août

Punta Cana
1349\$
GRAND PALLADIUM BAVARO CLUB IMPÉRIAL ****½
7 NUITS TOUT INCLUS
Chambre de luxe Club Impérial
7 et 13 août

VOYAGES EN DIRECT.COM

Contactez un agent sans frais au **1 877 877-8812**

-CONCOURS-
Gagnez un voyage pour 2 sous le soleil, visitez notre site. **BONNE CHANCE!**

*La Garantie de notre meilleur prix par Vacances Transat : Valable seulement pour les nouvelles réservations individuelles effectuées avant le 30 septembre 2010, pour des séjours entre le 1^{er} novembre 2010 et le 30 avril 2011. La Garantie de notre meilleur prix s'applique uniquement si le vol, l'hôtel, la catégorie de chambre, la date et la ville de départ sont identiques au tarif réservé initialement. Sous réserve de disponibilité. L'économie réalisée est limitée à 400\$ par personne. La Garantie de notre meilleur prix est applicable une seule fois par réservation. Le tarif de la réservation originale est ajusté une fois la Garantie de notre meilleur prix approuvée et le paiement final est alors exigé. Non valide à 21 jours ou moins du départ. L'offre de Garantie de notre meilleur prix peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. **Nolitours et Vacances Transat - Départs de Montréal.** Prix par personne en occupation double incluant les taxes et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et variables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 17 au 19 juillet 2010, sous réserve de disponibilité. **Croisières : prix pour la croisière seulement, établis en fonction du programme des tarifs spéciaux de Vacances Transat et valides à l'achat d'un vol aller-retour à bord d'Air Transat vers Venise (Gem) ou Barcelone (Lade). Ne peut être combiné à aucune autre offre ou promotion. Enregistrement des navires : Bahamas. #Floride : Grande berline 4 portes Hertz. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Sud 2009-2010 de Nolitours, Europe 2010-2011, Sud 2009-2010 et Floride 2009-2010 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Nolitours et Vacances Transat sont des divisions de Transat Tours Canada inc. et sont titulaires d'un permis du Québec (n° 825121). Leurs bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2K 4C2.
Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.*